

Tefal®

QUICK & HOT AQUA



PL

LV

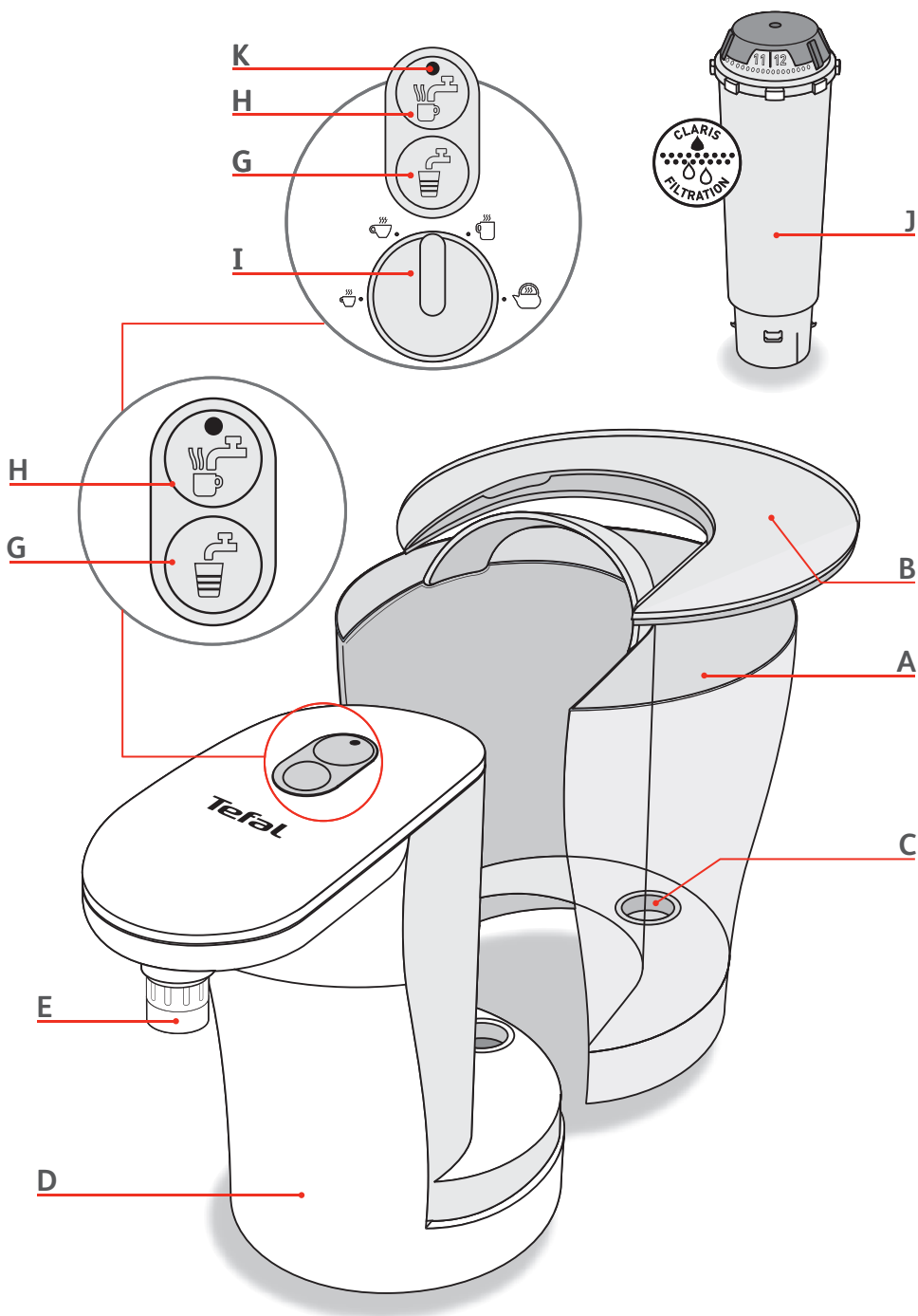
LT

EST

CZ

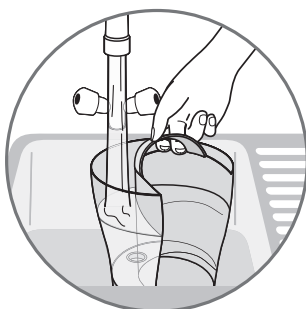
SK

H





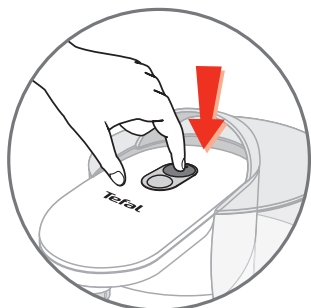
rys.1a



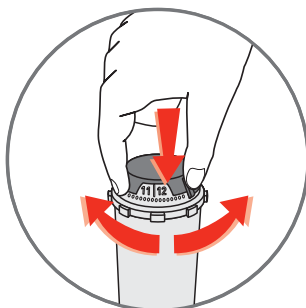
rys.1b



rys.2



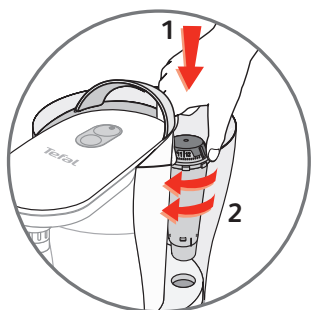
rys.3



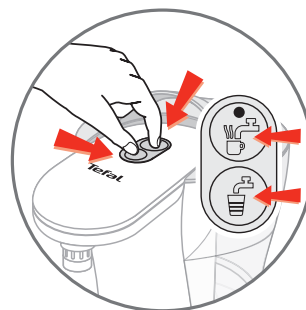
rys.4



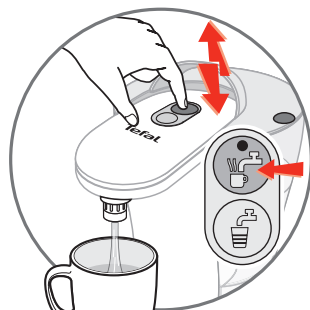
rys.5



rys.6



rys.7



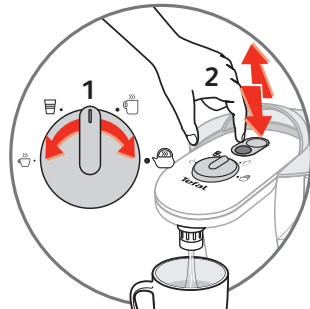
rys.8



rys.9



rys.10



rys.11

Gratulujemy Państwu zakupu dystrybutora gorącej wody Tefal. Prosimy o uważne przeczytanie instrukcji wspólnych dla wszystkich naszych modeli i o przechowywanie ich w podręcznym miejscu.

PL

Opis produktu (rys. 1)

- | | |
|---|--|
| A zbiornik na wodę | H przycisk gorącej wody |
| B pokrywa zbiornika | I regulator pojemności (w zależności od modelu) |
| C zawór odprowadzający wodę | J wkładka filtrująca (w zależności od modelu) |
| D korpus urządzenia | K Lampka kontrolna odkamieniania i wymiany wkładki (w zależności od modelu) |
| E Dysza | |
| G przycisk wody o temperaturze pokojowej | |

Płukanie przed pierwszym użyciem

1. Zdejmij wszystkie opakowania, naklejki i dodatkowe akcesoria znajdujące się zarówno na zewnątrz jak i wewnątrz urządzenia.
2. Wyjmij zbiornik **A** i umyj go w wodzie, zwracając uwagę na to, aby w zbiorniku nie zostały żadne zanieczyszczenia.
3. Następnie wypełnij zbiornik **A** zimną wodą i ustaw go z powrotem mocno na podstawie **D**, upewniwszy się, czy zawór odprowadzający **C** jest włączony. **rys. 1a, 1b i 2**
4. Podłącz urządzenie.
5. Ustaw pojemnik o pojemności ok. 1,5 l pod dyszą **E**
6. Wciśnij i przytrzymaj przycisk wody gorącej **H**: woda zacznie płynąć **rys. 3**. Przy pierwszym uruchomieniu normalne jest, że z dyszy **E** wydzieli się niewielka ilość pary.
7. Gdy pojemnik jest prawie pełny, puść przycisk gorącej wody **H**, aby zatrzymać napełnianie. Wylej wodę.

Instalacja wkładki filtrującej CLARIS (w zależności od modelu)

- Aby przygotowywane potrawy miały jak najlepszy smak i aby zwiększyć trwałość urządzenia, zalecamy stosowanie wkładki Claris - Aqua Filter System. Filtr składa się z materiałów usuwających kamień wodny i aktywnego węgla, obniżającego poziom chloru, zanieczyszczeń, ołowiu, miedzi, pestycydów itp. zawartych w wodzie. Chroni się w ten sposób minerały i oligoelementy zawarte w wodzie.
1. Zdejmij wkładkę **J** z opakowania. Zarejestruj miesiąc, w którym wkładka zaczyna być używana, przesuwając górny pierścień wkładki na datę pierwszego użycia (**rys. 4**). Wkładkę filtrującą Claris należy wymieniać co 4-6 tygodni (lub co 50 litrów), w zależności od stopnia twardości wody.
 2. Ustaw wkładkę w zbiorniku **A** i zakręć wkładkę **J** na dnie zbiornika.
Niektóre modele posiadają również lampkę kontrolną **K**, która sygnalizuje, kiedy należy wymienić wkładkę. W modelach tych, gdy kontrolka **K** miga podczas użytkowania urządzenia, trzeba wymienić wkładkę **rys. 5**.
 3. Aby wymienić wkładkę, wyjmij używaną i załóż nową wkładkę Claris Aquafilter System. Jest ona sprzedawana oddzielnie (symbol XH 5000) **rys.**
 4. W modelach z lampką kontrolną, należy zarejestrować wymianę wkładki, naciskając jednocześnie przycisk gorącej wody **H** i przycisk wody o temperaturze pokojowej **G**, przez co najmniej 5 sekund. **rys. 7**. Po 5 sekundach, kontrolka gaśnie. Oznacza to, że urządzenie zapamiętało wymianę wkładki.

- Wkładkę Claris Aquafilter można zamontować we wszystkich dystrybutorach wody Tefal, włącznie z tymi, które nie były wyposażone w tego rodzaju wkładkę w momencie zakupu.

Uruchomienie

- Nie napełniać zbiornika wodą gorącą, mlekiem lub inną cieczą.
 - Uważaj, aby żadne ciała obce takie, jak małe kamyczki, nie przedostały się do zbiornika na wodę: wszelkie uszkodzenia spowodowane obcymi ciałami, które przedostały się do zbiornika, nie są objęte gwarancją.
 - Woda powinna być nalewana prosto z kranu, nie powinna stać zbyt długo na powietrzu i nie powinna wydzielać żadnego zapachu.
 - Nigdy nie zdejmować zbiornika w czasie działania urządzenia.
 - Jeśli wykorzystujesz za jednym razem cały zbiornik wody (ok. 1,5 l), odstaw urządzenie na 10 minut przed uruchomieniem nowego cyklu.
1. Podłącz urządzenie do prądu.
 2. Po zdjęciu pokrywki **B**, wyjmij zbiornik **A** i napełnij go zimną wodą **rys. 1a i b**
 3. Włóż zbiornik z powrotem, wciskając go mocno i załóż z powrotem pokrywkę **B. rys. 2**
 4. Ustaw odpowiedni pojemnik pod dyszą **E**.
 5. Naciśnij krótko przycisk gorącej wody **H**, a otrzymasz od razu 220 ml gorącej wody **rys. 8**. Woda automatycznie przestanie płynąć. Jeśli chcesz zatrzymać nalewanie wody przed zakończeniem cyklu, naciśnij jeszcze raz ten sam przycisk. Jeśli chcesz nalać więcej wody, naciśnij i przytrzymaj przycisk do momentu uzyskania pożądanej ilości gorącej wody **rys. 3**. Woda przestaje płynąć zaraz po zwolnieniu przycisku. Postępuj tak samo z przyciskiem wody w temperaturze pokojowej **G**, aby uzyskać 200 ml wody w temperaturze otoczenia **rys. 9 i rys. 10**. Aby uzyskać wodę w temperaturze pokojowej zaraz po nalewaniu wody gorącej, napełnij pół kubka i wylej nalaną wodę lub odczekaj przynajmniej 5 minut. Aby uzyskać gorącą wodę zaraz po nalewaniu wody w temperaturze pokojowej, napełnij pół kubka i wylej nalaną wodę.
 6. W niektórych modelach możesz sam ustawiać ilość wody, którą urządzenie ma nalewać automatycznie. Aby zaprogramować ilość wody nalewanej po naciśnięciu przycisku wody gorącej **H**, naciśnij jednocześnie przycisk wody gorącej **H** i wody w temperaturze pokojowej **G. rys. 7**. Kontrolka zaczyna migać, co oznacza, że urządzenie jest w trybie programowania. Następnie naciśnij przycisk gorącej wody **H**, aż do uzyskania pożądanej ilości wody w pojemniku. **rys. 3** Zatwierdź ilość wody, którą urządzenie ma zapamiętać, naciskając jednocześnie przyciski **G i H. rys. 7** Po zaprogramowaniu kontrolka gaśnie. Aby zaprogramować ilość wody w temperaturze pokojowej nalewanej za pomocą przycisku **G**, postępuj tak, jak w przypadku wody gorącej, naciskając przycisk **G**, aby uzyskać pożądaną ilość wody. **rys. 10**
 7. Modele z regulatorem mają dodatkową funkcję: można dostosować ilość wody wlewanej automatycznie do każdego pojemnika. W tym celu ustaw pokrętko **I** na wybraną pojemność, w zależności od pojemnika, i przytrzymaj krótko przycisk **H**, aby uzyskać gorącą wodę, lub **G**, aby uzyskać wodę w temperaturze pokojowej. Woda przestanie płynąć automatycznie po nalaniu ustawionej ilości. **rys. 11**
 8. Jeśli używasz małych filiżanek, zalecamy przybliżyć filiżankę do dyszy **E**, aby nie dopuścić do rozchlapywania wody.

Odkamienianie urządzenia

Aby zwiększyć trwałość Twojego urządzenia, zalecamy odkamieniać je przynajmniej raz na 2 miesiące, a nawet częściej, jeśli woda zawiera dużo wapnia.

Niektóre modele posiadają również lampkę kontrolną **K**, która pokazuje, kiedy trzeba przeprowadzić odkamienianie. Jeśli kontrolka **K** świeci się w czasie działania urządzenia, oznacza to, że należy je odkamienić. Aby odkamienić: Wyjmij wkładkę Claris **rys. 6**

Ustaw pojemnik o pojemności co najmniej 1,5 l pod dyszą.

Opróżnij zbiornik **A**, jeśli jeszcze zawiera wodę, i ustaw go z powrotem na podstawie **rys. 2**

Wlej do zbiornika 1 litr 8-procentowego białego octu spożywczego.

Przytrzymaj jednocześnie przycisk gorącej wody **H** i przycisk wody w temperaturze pokojowej **G**, przez co najmniej 5 sekund. **rys. 7**

Możesz uruchomić cykl odkamieniania nawet, gdy kontrolka **K** nie świeci się. W tym celu przytrzymaj jednocześnie przycisk gorącej wody **H** i przycisk letniej wody **G**, przez co najmniej 10 sekund.

Cykl odkamieniania uruchamia się w trybie automatycznym na ok. 10 minut. Po zakończeniu kontrolka gaśnie. Opróżnij pojemnik i napełnij zbiornik wody do maksimum.

Przepłucz urządzenie, naciskając i przytrzymując jeden z przycisków. **rys. 3** i **rys. 10**.

Po zakończeniu tego ostatniego cyklu, włóż wkładkę Claris z powrotem, aby móc ponownie korzystać z urządzenia. **rys. 6**

Nigdy nie stosować innych metod odkamieniania niż metoda zalecana.

Czyszczenie i konserwacja

Nie zanurzać urządzenia w wodzie

W żadnym wypadku nie myć urządzenia w zmywarce.

- Przed każdą czynnością konserwacyjną zawsze odłączać kabel z gniazda sieciowego. Następnie czyścić urządzenie wilgotną gąbką.

Co robić w razie problemu

Problemy	Możliwe przyczyny	Działania naprawcze
Urządzenie wydaje dziwne dźwięki I	W zbiorniku nie ma wody	Napełnić zbiornik
	Zbiornik jest źle zamocowany	Mocno docisnąć zbiornik w celu lepszego zamocowania
Woda płynie zbyt wolno lub wcale	W zbiorniku nie ma wody	Napełnić zbiornik
	Zbiornik jest źle zamocowany	Mocno docisnąć zbiornik w celu lepszego zamocowania
	W urządzeniu osadził się kamień	Przeprowadzić odkamienianie
Woda jest zimna	W urządzeniu osadził się kamień	Przeprowadzić odkamienianie

Jeśli urządzenie upadło, przecieka, jeśli na przewodzie lub wtyczce widnieją wyraźne znaki uszkodzenia.

Oddać urządzenie do Autoryzowanego Serwisu, który jako jedyny jest upoważniony do wykonania naprawy. Zapoznaj się z warunkami gwarancji i listą serwisów zamieszczoną w książeczce gwarancyjnej dostarczonej wraz z urządzeniem.

Typ i numer serii są zaznaczone na dnie danego modelu urządzenia. Gwarancja ta obejmuje wyłącznie wady fabryczne i domowe użytkowanie urządzenia.

Wszelkie uszkodzenia lub zniszczenia będące następstwem nieprzestrzegania zaleceń dotyczących użytkowania nie są objęte gwarancją.

Nie używać urządzenia.

Nie powinno się podejmować żadnych prób demontażu urządzenia lub jego zabezpieczeń.

Ważne: Zalecenia bezpieczeństwa

- Przed pierwszym użyciem urządzenia prosimy o uważne przeczytanie instrukcji obsługi i zachowanie jej: nieprawidłowa obsługa zwalnia firmę Tefal z wszelkiej odpowiedzialności.
- Urządzenie podłączać wyłącznie do uziemionego gniazda sieciowego. Sprawdzić, czy napięcie podane na tabliczce znamionowej urządzenia jest zgodne z napięciem domowej instalacji.
- Urządzenia nie należy nigdy stawiać na gorącym miejscu (np. na elektrycznej płycie grzejnej) lub w pobliżu otwartego ognia.
- W przypadku jakiegokolwiek nieprawidłowości w działaniu, natychmiast wyjąć wtyczkę z gniazdka.
- Przy wyjmowaniu wtyczki z gniazdka nie pociągać za kabel zasilający.
- Kabel zasilający nie powinien zwiisać z krawędzi stołu lub blatu.
- Nie trzymać dłoni na gorących częściach urządzenia i nie dopuszczać, aby stykał się z nimi kabel zasilający.
- Nie wolno zanurzać urządzenia, kabla zasilania ani wtyczki w wodzie ani w innej cieczy.
- Przechowywać urządzenie w miejscu niedostępnym dla dzieci i nie pozostawiać zwisającego kabla zasilającego.
- Nie należy używać urządzenia, jeśli kabel zasilania lub urządzenie zostały uszkodzone.
- Aby zapobiec wszelkiemu niebezpieczeństwu, nie używać urządzenia, jeżeli przewód zasilający lub wtyczka uległy uszkodzeniu. Kabel zasilający musi być wymieniany w autoryzowanym serwisie TEFAL.
- Przy odkamienianiu urządzenia zawsze stosować się do odpowiednich zaleceń.
- Chronić urządzenie przed wilgocią i zamarznięciem.
- Nie używać urządzenia, jeśli nie działa prawidłowo lub zostało uszkodzone. W tym przypadku, zaleca się dokonanie przeglądu urządzenia w jednym z autoryzowanych serwisów TEFAL (zapoznać się z listą zamieszczoną w książeczce serwisowej TEFAL).
- Za wyjątkiem czyszczenia i odkamieniania przeprowadzanych zgodnie z instrukcją obsługi urządzenia, wszelkie inne czynności na urządzeniu muszą być wykonywane w autoryzowanym serwisie TEFAL.
- Każde nieprawidłowe podłączenie do sieci powoduje utratę gwarancji.
Po zakończeniu pracy z urządzeniem i wyłączeniu go na dłuższy czas oraz przed przystąpieniem do czyszczenia urządzenia należy odłączyć je od źródła zasilania.
- Wszystkie urządzenia poddawane są surowej kontroli jakości. W losowo wybranych urządzeniach zostały przeprowadzone praktyczne testy działania, co jest powodem ewentualnych znaków używania na tych urządzeniach.
- Nie zaleca się stosowania listew i/lub przedłużaczy.

Ograniczenia odpowiedzialności producenta

Do dystrybutora gorącej wody należy używać jedynie wody ze zbiornika. Za ewentualne uszkodzenia, wynikające z niedozwolonego używania urządzenia, niewłaściwego podłączenia czy niewłaściwych manipulacji, producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności. Okoliczności te powodują natychmiastowe unieważnienie gwarancji.

Niniejsze urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku domowego. Nie wolno używać go w celach komercyjnych lub profesjonalnych.

Zapobieganie wypadkom w gospodarstwach domowych

Aby zapobiegać wszelkim wypadkom: nie brać na ręce dziecka lub niemowlęcia w momencie przenoszenia gorącego napoju.

Urządzenie to nie powinno być używane przez osoby (w tym przez dzieci), których zdolności fizyczne, sensoryczne lub umysłowe są ograniczone, ani przez osoby nie posiadające odpowiedniego doświadczenia lub wiedzy, chyba że osoba odpowiedzialna za ich bezpieczeństwo nadzoruje ich czynności związane z używaniem urządzenia lub udzieliła im wcześniej wskazówek dotyczących jego obsługi.

Należy dopilnować, aby dzieci nie wykorzystywały urządzenia do zabawy.

Dla dziecka, nawet lekkie oparzenie może czasem okazać się poważnym obrażeniem.

W miarę jak dzieci rosną, należy uczyć je ostrożności w obchodzeniu się z gorącymi płynami, które mogą znajdować się w kuchni. Ustawić urządzenie i ułożyć jego przewód w tylnej części blatu, w miejscu niedostępnym dla dzieci.

W razie wypadku, natychmiast p olać oparzone miejsce zimną wodą, a w razie potrzeby wezwać lekarza.

Ochrona środowiska



Bierzmy udział w ochronie środowiska!



Urządzenie to zbudowane jest z licznych materiałów nadających się do powtórnego wykorzystania lub recyklingu.



Należy oddać je do punktu zbiórki odpadów, a w przypadku jego braku do autoryzowanego serwisu, w celu jego przetworzenia.

Sveicam Jūs, iegādājoties karstā ūdens aparātu Tefal. Uzmanīgi izlasiet instrukcijas, kas kopīgas visiem mūsu modeļiem un glabājiet tās ērti pieejamā vietā.

Produkta apraksts (1. att.)

- | | |
|--|---|
| A ūdens tvertne | H karstā ūdens poga |
| B tvertnes vāks | I tilpuma izvēlne (atkarībā no modeļa) |
| C vārsts ūdens izvadīšanai | J filtrēšanas patrona (atkarībā no modeļa) |
| D ierīces karkass | K gaismas indikators kaļķakmens noņemšanas un patronas maiņas noteikšanai (atkarībā no modeļa) |
| E krāns | |
| G poga mēreni siltā ūdens padevei | |

Skalošana pirms pirmās lietošanas

1. Noņemiet iesaiņojumu, uzlīmes vai citas nevajadzīgas detaļas gan no aparāta ārējās, gan iekšējās daļas.
2. Izņemiet tvertni A, noskalojiet to ūdenī, uzmanoties, lai nekādas daļiņas nepaliktu tvertnē.
3. Pēc tam piepildiet tvertni A ar aukstu ūdeni, stingri novietojiet to uz karkasa D, un pārbaudiet, vai vārsts ūdens izvadīšanai C ir labi noslēgts. att. 1a, 1b un 2
4. Pieslēdziet ierīci strāvai.
5. Novietojiet trauku ar apmēram 1,5l tilpumu zem krāna E.
6. Turiet nospiestu karstā ūdens pogu H: pa krānu tecēs karsts ūdens (3. att.) Pirmo reizi iedarbinot aparātu, no krāna E var izdalīties tvaiks.
7. Kad trauks ir gandrīz pilns, atļaidiet karstā ūdens pogu H, lai apturētu ierīci. Izlejiet ūdeni.

Filtrācijas patronas CLARIS ievietošana (atkarībā no modeļa)

Lai iegūtu pēc iespējas labāku ūdens garšu un pagarinātu ierīces kalpošanas ilgumu, mēs iesakām lietot filtrācijas patronu Claris - Aqua Filter System. Tā satur pret-kaļķa vielu un aktīvo ogli, kas samazina hlora daudzumu, netīrumus, svinu, varu, pesticīdus, ... kas ir ūdenī. Tādējādi minerāli un mikroelementi tiek saglabāti.

1. Izsaiņojiet filtrācijas patronu J. Atzīmējiet mēnesi, kurā sākt to izmantot, virzot filtrācijas patronas augšējo gredzenu uz izmantošanas sākuma datumu (4. att.). Atkarībā no ūdens cietības, Jums jāmaina filtrēšanas patrona Claris katrus 4 līdz 6 mēnešus (vai pēc katrām 50l).
 2. Novietojiet patronu J tvertnē A un ieskrūvējiet to tvertnes dibenā.
Daži no modeļiem satur arī gaismas indikatoru K, kas norāda, kad jāmaina filtrācijas patrona. Šiem modeļiem, līdzko gaismas signāls K sāk mirgot ierīces darbības laikā, pienācis brīdis nomainīt patronu - 5. att.
 3. Lai nomainītu patronu, izņemiet izlietoto un ielieciet jaunu Claris Aquafilter system patronu, kas tiek pārdota atsevišķi (XH 5000) - 6. att.
 4. Modeļiem ar gaismas indikatoru jāreģistrē patronas maiņa, vienlaicīgi turot piespiestu karstā ūdens pogu H un remdenā ūdens pogu G vismaz 5 sekundes - 7. att. Pēc 5 sekundēm gaismas indikators izdzisis. Tādējādi ierīce būs reģistrējusi patronas maiņu.
- Filtrācijas patronu Claris Aquafilter var izmantot visos Tefal karstā ūdens aparātos, arī tajos, kuros tā nebija pievienota komplektā.

- Nepiepildiet tvertni ar karstu ūdeni, pienu vai citu šķidrumu
- Pārbaudiet, vai ūdens tvertnē nav iekļuvuši svešķermeņi, piemēram, akmentiņi: zaudējumus, kurus nodarījuši tvertnē iekļuvuši svešķermeņi, garantija nesedz.
- Pārbaudiet vai ūdens ir tikko ņemts no krāna, vai tas saskarsmē ar gaisu nav sastāvējis un vai tas ir bez jebkādas smaržas.
- Nekad nemēģiniet izņemt tvertni aparāta darbības laikā.
- Ja Jūs vienā reizē izlie-
tojat visu tvertnes
ūdens daudzumu
(apmēram 1,5l), nedar-
biniet ierīci vismaz 10
minūtes pirms jauna
cikla sākšanas.

1. Pieslēdziet aparātu pie elektrības.
2. Pēc vāka B noņemšanas, izņemiet un piepildiet tvertni A ar aukstu ūdeni. att. 1a un b
3. Novietojiet tvertni paredzētajā vietā, cieši piespiežot, un uzlieciet atpakaļ vāku B - 2. att.
4. Novietojiet izvēlēto trauku zem krāna E.
5. Uz īsu brīdi piespiediet karstā ūdens pogu H un Jūs tūlīt iegūsiet 220 ml karstā ūdens - 8. att. Ūdens pārtrauks tecēt automātiski. Ja Jūs vēlaties apturēt ūdens plūsmu ātrāk, piespiediet šo pogu vēlreiz. Ja Jūs vēlaties lielāku ūdens daudzumu, turiet pogu piespiestu līdz brīdim, kad esat saņēmis nepieciešamo ūdens daudzumu - 3. att. Līdzko Jūs atļaidīsiet pogu, ūdens pārtrauks tecēt. Ja vēlaties iegūt 200 ml istabas temperatūras ūdeni, dariet tāpat ar remdenā ūdens pogu G – att. 9 vai 10. Lai iegūtu remdenu ūdeni uzreiz pēc tam, kad teciņāts karstais ūdens, vispirms piepildiet pus krūzi un izlejiet vai arī pagaidiet vismaz 5 minūtes. Ja Jūs vēlaties iegūt karstu ūdeni pēc tam, kad iztecējis silts ūdens, piepildiet krūzi līdz pusei un tad ūdeni izlejiet.
6. Dažiem modeļiem Jums ir iespēja pašiem automātiski noregulēt ūdens padeves daudzumu. Lai ieprogrammētu karstā ūdens pogas H ūdens padeves tilpumu, piespiediet vienlaicīgi pogas karstajam ūdenim H un remdenajam G - 7. att. Tūlīt sāks mirgot gaismas signāls, kas norādīs, ka esat sācis programmēšanu. Pēc tam piespiediet karstā ūdens pogu H līdz iegūstat traukā vēlamu ūdens daudzumu - 3. att. Visbeidzot apstipriniet Jums nepieciešamā daudzuma izvēli, vienlaicīgi piespiežot pogas G un H - 7. att. Programmēšanas beigās gaismas signāls izslēgsies. Lai ieprogrammētu remdenā ūdens pogas G padoto ūdens daudzumu, izmantojiet to pašu metodi, kuru karstā ūdens pogas H programmēšanai, piespiežot remdenā ūdens padeves pogu G, lai iegūtu vēlamu ūdens daudzumu - 10. att.
7. Modeļi ar izvēlni nodrošina papildus funkcijas: Jūs varat izvēlēties nepieciešamo tilpumu automātiskajai ūdens padevei. Lai to paveiktu, izvēlieties nepieciešamo daudzumu ar rotējošo pogu I atkarībā no trauka izmēriem, pēc tam uz īsu brīdi turiet piespiestu karstā ūdens pogu H, lai iegūtu karstu ūdeni, vai remdenā ūdens pogu G, lai iegūtu remdenu ūdeni. Ūdens padeve tiks pārtraukta automātiski. 11. att.
8. Ja Jūs izmantojat tasītes ar nelielu tilpumu, iesakām novietot tasīti tuvu krānam E, lai izvairītos no izšļakstīšanās.

Ierīces attīrīšana no kaļķakmens

Lai paildzinātu ierīces kalpošanas ilgumu, iesakām to attīrīt no kaļķakmens vismaz reizi 2 mēnešos. To var darīt biežāk, ja ūdens, ko lietojat, ir kaļķains.

Daži no modeļiem satur arī gaismas indikatoru K, kas norāda, kad jāmaina filtrācijas patrona. Ja gaismas signāls K turpina degt lietošanas laikā, tad pienācis brīdis ierīces tīrīšanai.

Lai atbrīvotu ierīci no kaļķakmens:

Izņemiet Claris filtrācijas patronu - 6. att.

Novietojiet zem krāna trauku ar vismaz 1,5l ietilpību

Iztukšojiet tvertni A, ja tajā joprojām ir ūdens, pēc tam novietojiet to atpakaļ uz karkasa 2. att.

Ielejiet tvertnē vienu litru 8 % galda etiķa.
 Vienlaicīgi vismaz 5 sekundes turiet piespiestu karstā ūdens pogu H un remdenā ūdens padeves pogu G – 7. att.
 Jūs varat veikt ierīces attīrīšanu no kaļķakmens arī tad, ja gaismas indikatora signāls K nav iededzies. Lai to uzsāktu, vismaz 10 sekundes turiet piespiestu karstā ūdens pogu H un remdenā ūdens pogu G
 Tīrīšana tiek veikta automātiski un ilgst apmēram 10 minūtes. Gaismas signāls izslēdzas cikla beigās.
 Līdzko cikls ir beidzies, iztukšojiet trauku un piepildiet tvertni no jauna ar maksimālo ūdens daudzumu.
 Atsāciet ierīces skalošanu, piespiežot uz kādu no taustiņiem - 3. att. un 10. att.
 Kad cikls beidzies, novietojiet atpakal tīrīšanas patronu Claris, Jūsu aparāts atkal ir gatavs darbam - 6. att.
 Nekad nelietojiet kādu citu tīrīšanas metodi kā iepriekš norādīto.

Tīrīšana un apkope

Nekad neiegremdējiet ierīci ūdenī
Nemazgājiet ierīci automātiskajā trauku mazgājamajā mašīnā

- Veicot ierīces kopšanu, vispirms atslēdziet to no elektrības. Tad notīriet ierīci ar mitru sūkli.

Ko darīt problēmu gadījumā?

Problēma	Iespējamie cēloņi	Korektīvās darbības
Ierīce izdod neparastu skaņu	Tvertnē nav ūdens	Piepildiet tvertni
	Tvertne nav kārtīgi ievietota karkasā	Piespiediet tvertni, lai novietotu to karkasā
Ūdens tek lēnām vai netek vispār	Tvertnē nav pietiekoši daudz ūdens	Piepildiet tvertni
	Tvertne nav kārtīgi ievietota karkasā	Piespiediet tvertni, lai novietotu to karkasā
	Ierīce ir apkalķojusies	Veiciet ierīces atbrīvošanu no kaļķakmens
Ūdens ir auksts	Ierīce ir apkalķojusies	Veiciet ierīces atbrīvošanu no kaļķakmens

Ja Jūsu ierīce ir kritusi zemē, tai ir noplūde vai arī vads, vai kontaktdakša ir redzamā veidā bojāti,
 nogādājiet to uz pēcpārdošanas servisa centru, jo tikai tur drīkst veikt ierīces labošanu. Skat. garantijas noteikumus un servisa centru bukletu, kas pievienota komplektā ar Jūsu ierīci.
 Tips un sērijas numurs ir norādīts modeļa apakšā. Garantija sedz zaudējumus, ja tie radušies ierīci izgatavojot vai lietojot tikai un vienīgi mājās apstākļos.
 Garantija nesedz zaudējumus, ja tiek neievērota ierīces lietošanas instrukcija.

Neizmantojiet ierīci.
Nemēģiniet izjaukt ierīci vai neievērot drošības norādījumus.

- Pirms pirmreizējās lietošanas rūpīgi izlasiet ierīces lietošanas instrukciju un saglabāiet to: neatbilstoša ierīces lietošana atbrīvo Tefal no jebkādas atbildības.
- Pie elektrības ierīci pieslēdziet tikai kontaktligzdā ar saņemējumu. Pārliecinieties, ka uz ierīces informatīvās plāksnītes minētais strāvas spriegums atbilst Jūsu elektrotīkla parametriem.
- Nelieciet ierīci uz karstas virsmas, piemēram, pannas un nelietojiet to atklātas liesmas tuvumā.
- Ja ierīces darbības laikā Jūs konstatējat bojājumus, nekavējoties atslēdziet to no strāvas.
- Atslēdzot ierīci no strāvas, nevelciet aiz vada.
- Neļaujiet ierīces vadam karāties pāri galda malai vai darba virsmai.
- Nelieciet klāt rokas un nepiespiediet elektrības vadu pie karstajām ierīces daļām.
- Nekad nedzesējiet ierīci, vadu vai kontaktdakšu ūdenī vai kādā citā šķidrumā.
- Sargājiet ierīci no bērniem un neļaujiet vadam karāties.
- Nelietojiet ierīci, ja tās vads vai pati ierīce ir bojāti.
- Ja vads vai kontaktdakša ir bojāti, nelietojiet ierīci, lai izvairītos no negadījumiem; lieciet TEFAL autorizētajā servisā nomainīt vadu.
- Veicot ierīces atkalīķošanu, vienmēr ievērojiet instrukciju.
- Sargājiet ierīci no mitruma un sala.
- Nekad nelietojiet ierīci, ja tā nefunkcionē pareizi vai ir bojāta. Tādos gadījumos iesakām aiznest ierīci pārbaudīt uz TEFAL autorizēto servisa centru (skat. bukletu TEFAL serviss).
- Izņemot tīrīšanu un kaļķakmens noņemšanu saskaņā ar instrukciju, jebkādas citas ierīces apkopes darbības drīkst veikt tikai TEFAL autorizētie servisa centri.
- Jebkāda kļūme, kas radusies nepareizas pieslēgšanas pie strāvas gadījumā, anulē ražotāja garantiju.
- Vienmēr atvienojiet ierīci no elektrotīkla, kad plānojat to ilgstoši nelietot, kā arī pirms tīrīšanas.
- Visas ierīces tiek pakļautas stingrai kvalitātes kontrolei. Praktiskie testi tiek veikti ar ierīcēm, izvēloties tās pēc nejaušības principa – tas izskaidro to, ka, iespējams, uz kādas ierīces var būt pavisam nemanāmas izmantošanas pēdas.
- Nav ieteicams izmantot daudzkontakta adapterus un/vai pagarinātājus.

Drošības noteikumi

Šo karstā ūdens aparātu drīkst izmantot tikai tad, ja tvertnē ir ūdens. Ražotājs nenes atbildību par bojājumiem, ko izraisījusi nepareiza ierīces lietošana, nepareiza pieslēgšana pie strāvas, riskantas manipulācijas un darbības. Pie šādiem apstākļiem netiks veikta garantijas apkope.

Ierīce paredzēta izmantošanai sadzīvīskos nolūkos un tikai mājās apstākļos. Ierīce nav paredzēta izmantošanai komerciālos vai profesionālos nolūkos.

Nelaiemes gadījumu novēršana mājas apstākļos

Lai novērstu jebkādas negadījumus: neņemiet rokās bērnu vai zīdaiņi, ja dzeriet vai pārnēsājat karstu dzērienu.

Šis aparāts nav paredzēts tādām personām (tai skaitā bērniem), kuru fiziskās, sensorās vai intelektuālās spējas ir ierobežotas, vai arī tādām personām, kurām trūkst pieredzes vai zināšanu, izņemot gadījumus, kad aparāts tiek lietots kādas citas, par viņu drošību atbildīgas personas vadībā, vai arī sekojot šīs personas iepriekš sniegtām instrukcijām par ierīces lietošanas noteikumiem

Pieskatiet bērnus un pārliecinieties, ka tie nespēlējas ar ierīci.

Bērnam pat viegls apdegums dažkārt var būt bīstams.

Bērniem augot, māciet viņiem uzmanīties no karstiem šķidrumiem, kas var atrasties virtuvē. Nolieciet ierīci un tās vadu darba virsmas tālākajā malā, lai bērni nevar aizsniegt.

Ja noticis nelaimes gadījums, nekavējoties atvēsiniet apdedzināto vietu ar aukstu ūdeni un, ja nepieciešams, izsauciet ārstu.

Vides aizsardzība



Iesaistāties vides aizsardzībā!



Ierīces ražošanā izmantoti vairāki materiāli, kas ir lietojami atkārtoti vai otrreiz pārstrādājami.



Nododiet ierīci elektroierīču savākšanas punktā vai, defekta gadījumā, autorizētā servisa centrā, lai nodrošinātu tās pārstrādi.

Produkto aprašymas (1 pav.)

- | | |
|---|---|
| A vandens talpykla | H karšto vandens mygtukas |
| B talpyklos dangtelis | I kiekio reguliavimo mygtukas (priklausomai nuo modelio) |
| C vandens išleidimo anga | J filtro kasetė (priklausomai nuo modelio) |
| D aparato korpusas | K nukalkinimo ir kasetės keitimo šviesos signalas (priklausomai nuo modelio) |
| E čiaupas | |
| G kambario temperatūros vandens mygtukas | |

Plovimas prieš naudojant pirmą kartą

1. Išvyniokite visas įpakuotas dalis, nuimkite lipnias etiketes ar išardykite priedus aparato viduje ir išorėje
2. Išimkite vandens talpyklą A ir nuplaukite ją vandeniu, rūpestingai stebėdami, kad talpykloje neliktų jokių pašalinių dalelių.
3. Paskui vandens talpyklą A užpildykite šaltu vandeniu ir gerai ją uždėkite ant pagrindo D, patikrindami, ar vandens išleidimo anga C yra gerai su juo sujungta (1a, 1b ir 2 pav.).
4. Įjunkite aparatą į maitinimo tinklą.
5. Po čiaupu E padėkite apie 1,5 l talpos indą.
6. Laikykite paspaudę karšto vandens mygtuką H: tekės karštas vanduo (3 pav.). Pirmą kartą naudojant aparatą, iš čiaupo E gali skverbtis truputį garų.
7. Kai indas beveik prisipildo, karšto vandens mygtuką H atleiskite, kad vanduo nebebėgtų. Vandeni išpilkite.

„CLARIS“ filtro kasetės (priklausomai nuo modelio) įdėjimas

Kad ruošiamų patiekalų skonis būtų kuo geresnis, o aparato naudojimo trukmė – ilgesnė, patariame naudoti „Claris - Aqua Filter System“ („Claris“ vandens filtravimo sistemos) filtro kasetę. Ją sudaro kalkėms susidaryti neleidžianti medžiaga ir aktyvusis anglis, kuris sumažina vandenyje esančių chloro, nešvarumų, švino, vario, pesticidų ... kiekį. Taip išsaugomi mineralai ir oligoelementai.

1. Išpakuokite filtro kasetę J. Įsidėmėkite, kurį mėnesį pradėjote ją naudoti, viršutinį filtro kasetės ratą pasukdami prie naudojimo pradžią parodančios datos (4 pav.). „Claris“ filtro kasetę reikia keisti kas 4–6 savaites (arba sunaudojus 50 l vandens), priklausomai nuo vandens kietumo.
2. Įdėkite filtro kasetę J į vandens talpyklą A ir tvirtai įstatykite kasetę vandens talpyklos dugne. Kai kuriuose modeliuose taip pat yra šviesos signalas K, kuris parodo, kada filtro kasetė turi būti pakeista. Tokiuose modeliuose filtro kasetę reikia keisti, kai naudojant aparatą šviesos signalas K pradeda mirksėti (5 pav.).
3. Norėdami pakeisti filtro kasetę, išimkite senąją kasetę ir pakeiskite ją nauja „Claris Aquafilter system“ kasete, kuri parduodama kaip priedas (nr. XH 5000) (6 pav.).
4. Modeliuose, kuriuose yra šviesos signalas, filtro kasetės pakeitimą būtina užfiksuoti, ne trumpiau kaip 5 sekundes kartu spaudžiant karšto vandens mygtuką H ir kambario temperatūros vandens mygtuką G (7 pav.).

Po 5 sekundžių šviesos signalas užgessta. Taip aparatas užfiksuoja filtro kasetės pakeitimą.

Filtro kasetę „Claris Aquafilter“ galima dėti į visus „Tefal“ vandens aparatus, įskaitant tuos, kuriuose šių kasečių nebuvo perkant aparatą.

Ijungimas

- Nepilkite į vandens talpyklą karšto vandens, pieno ar bet kokio kito skysčio.
 - Įsitikinkite, kad į vandens talpyklą nepateko jokie svetimkūniai, pavyzdžiui, maži akmenukai; aparatui sugedus dėl į vandens talpyklą patekusių svetimkūnių garantija nėra taikoma.
 - Vanduo iš čiaupo turi būti pripiltas neseniai, kad kontaktuodamas su oru nenusistovėtų; jis turi būti bekvapis.
 - Niekada neišimkite vandens talpyklos, kol aparatas veikia.
 - Jei vienu metu sunaudojate visą talpykloje esantį vandenį (apie 1,5 l), prieš vėl kaitindami vandenį leiskite aparatui pastovėti 10 minučių.
1. Įjunkite aparatą į maitinimo lizdą
 2. Nuėmę dangtelį B, išimkite vandens talpyklą A ir pripilkite į ją šalto vandens (1a ir b pav.).
 3. Padėkite vandens talpyklą į vietą, tvirtai ją spausdami, ir uždėkite dangtelį B (2 pav.).
 4. Po čiaupu E padėkite norimą indą.
 5. Trumpai paspauskite karšto vandens mygtuką H: iš karto pribėgs 220 ml karšto vandens (8 pav.). Vanduo nustos bėgti automatiškai. Jei norite, kad vandens pribėgtų mažiau, dar kartą paspauskite tą patį mygtuką. Jei norite, kad vandens pribėgtų daugiau, laikykite paspaustą mygtuką tol, kol pribėgs jūsų norimas karšto vandens kiekis (3 pav.). Mygtuką atleidus, karštas vanduo bėgti nustoja. Norėdami įpilti 200 ml kambario temperatūros vandens, tokiu pat būdu paspauskite kambario temperatūros vandens mygtuką G (9 pav. arba 10 pav.). Norėdami pripilti kambario temperatūros vandens, kai prieš tai pylėte karštą vandenį, prileiskite pusę puoduko vandens, paskui jį išpilkite, arba galite palaukti ne mažiau kaip 5 minutes. Norėdami pripilti karšto vandens, kai prieš tai pylėte kambario temperatūros vandenį, prileiskite pusę puoduko vandens, paskui jį išpilkite.
 6. Kai kuriuose modeliuose jūs patys galite iš anksto nustatyti kiekį, kurį aparatas pripila automatiškai. Norėdami nustatyti karšto vandens kiekį, išbėgantį paspaudus mygtuką H, kartu paspauskite 2 mygtukus: karšto vandens mygtuką H ir kambario temperatūros vandens mygtuką G (7 pav.). Tuomet pradeda mirksėti šviesos signalas – jis rodo, kad jūs nustatote vandens kiekį. Paskui spauskite karšto vandens mygtuką H, kol į indą pribėgs jūsų norimas vandens kiekis (3 pav.). Galiausiai patvirtinkite nustatytą pasirinktą kiekį, kartu spausdami mygtukus G ir H (7 pav.). Baigus nustatymą, šviesos signalas užges. Norėdami nustatyti kambario temperatūros vandens kiekį, išbėgantį paspaudus mygtuką G, darykite tą patį, kaip ir nustatydami karšto vandens kiekį, išbėgantį paspaudus mygtuką H – spauskite kambario temperatūros vandens mygtuką G, kol pribėgs norimas vandens kiekis. (10 pav.).
 7. Modeliai, kuriuose yra kiekio reguliavimo mygtukas, turi papildomą funkciją: automatiškai bėgančio vandens kiekį jūs galite pritaikyti prie savo indo. Tam pasirinkite norimą kiekį – sukiojamą mygtuką I nustatykite pagal savo indo talpą, paskui trumpai paspauskite karšto vandens mygtuką H, jei norite karšto vandens, arba kambario temperatūros vandens mygtuką G, jei norite kambario temperatūros vandens; vanduo bėgti nustos automatiškai (11 pav.).
 8. Jei naudojate nedidelės talpos puodelius, patariame puodelį pakelti prie čiaupo E, kad vanduo nesitaškytų.

Aparato nukalkinimas

Kad aparato naudojimo trukmė būtų kuo ilgesnė, patariame bent kas 2 mėnesius jį nukalkinti turėtumėte dar dažniau, jeigu jūsų vanduo labai kalkėtas.

Kai kuriuose modeliuose taip pat yra šviesos signalas K, kuris parodo, kada aparatas turi būti nukalkintas. Kai naudojant aparatą šis signalas K yra užsidegęs, reiškia, kad aparatą jau reikia nukalkinti.

Norėdami nukalkinti:

Išimkite filtro kasetę „Claris“ (6 pav.)

Po anga padėkite ne mažesnės nei 1,5 l talpos indą.

Išpilkite vandenį iš talpyklos A, jei jo ten dar yra, paskui talpyklą vėl padėkite ant pagrindo (2 pav.)

Į vandens talpyklą įpilkite 1 l parduodamo 8° baltojo acto.

Vienu metu ne trumpiau kaip 5 sekundes kartu spauskite karšto vandens mygtuką H ir kambario temperatūros mygtuką G (7 pav.)

Aparatą galite nukalkinti, net jeigu šviesos signalas K nėra užsidegęs. Tam vienu metu ne trumpiau kaip 10 sekundžių spauskite karšto vandens mygtuką H ir kambario temperatūros mygtuką G.

Tuomet aparatas nukalkinamas automatiškai – nukalkinimas užtrunka beveik 10 minučių. Šviesos signalas užgessta baigus nukalkinti aparatą.

Baigę nukalkinti aparatą, indą ištuštinkite ir vėl pripilkite pilną talpyklą vandens.

Dar kartą išplaukite aparatą, be pertraukos spausdami vieną iš mygtukų (3 pav. ir 10 pav.).

Baigę šį paskutinį veiksmą, vėl įdėkite „Claris“ filtro kasetę, ir jūsų aparatas paruoštas darbui (6 pav.).

Niekada nenaudokite kito nukalkinimo būdo, nei yra rekomenduojama.

Valymas ir priežiūra

Nenardinkite aparato į vandenį.

Neplaukite aparato indaplovėje.

- Prieš atlikdami bet kokius priežiūros darbus, visuomet ištraukite laidą iš maitinimo lizdo. Paskui nuvalykite aparatą drėgna kempine.

Ką daryti kilus problemoms?

Atsiradusios problemos	Galimos priežastys	Ištaisomieji veiksmai
Iš aparato sklinda neįprastas triukšmas	Vandens talpykloje nebėra vandens	Pripilkite į talpyklą vandens
	Talpykla blogai sumontuota	Stipriai paspauskite talpyklą, kad ji gerai susijungtų su pagrindu.
Vanduo bėga lėtai arba visai nebėga	Vandens talpykloje nėra pakankamai vandens	Pripilkite į talpyklą vandens
	Talpykla blogai sumontuota	Stipriai paspauskite talpyklą, kad ji gerai susijungtų su pagrindu.
	Aparatas apkalkėjęs	Nukalkinkite aparatą
Vanduo yra šaltas	Aparatas apkalkėjęs	Nukalkinkite aparatą

Jei aparatas nukrito, jei iš jo teka vanduo, jei laidas arba kištukas yra matomai pažeisti.

Grąžinkite aparatą į centrą, įgaliotą atlikti priežiūrą po pardavimo – tik jame jis gali būti pataisytas. Garantines sąlygas ir centrų sąrašą žr. kartu su aparatu pateiktoje knygelėje.

Serijos tipas ir numeris nurodyti modelio apačioje.

Ši garantija taikoma tik tuomet, jei yra gamybinių defektų ir aparatas sugedo naudojant jį namuose.

Aparatui sulūžus ar jam sugedus dėl to, kad nebuvo laikomasi naudojimo instrukcijų, garantija nėra taikoma.

Nenaudokite aparato.

Nebandykite niekaip išmontuoti aparato ar apsauginių įtaisų.

- Prieš pirmą kartą naudodamiesi aparatu, atidžiai perskaitykite naudojimo instrukcijas ir saugokite jas: netinkamas aparato naudojimas atleidžia „Tefal“ nuo bet kokios atsakomybės.
- Aparatą junkite tik į išžemintą maitinimo lizdą. Patikrinkite, ar jūsų elektros tinklo įtampa sutampa su nurodytąja ant aparato
- Aparato nedėkite ant įkaitusių paviršių, tokių kaip kaitvietė, ir nenaudokite arti atviros ugnies.
- Tuoj pat ištraukite laidą iš maitinimo lizdo, jei aparatui veikiant pastebite kokį nors sutrikimą.
- Netraukite už maitinimo laido, norėdami jį ištraukti iš lizdo.
- Neleiskite maitinimo laidui kaboti nuo stalo ar jūsų darbo vietos.
- Nelieskite įkaitusių aparato dalių ir neleiskite prie jų liestis maitinimo laidui.
- Niekada nenardinkite aparato, jo laido ar elektrinio kištuko į vandenį arba kitą skystį.
- Laikykite aparatą vaikams nepasiekiamoje vietoje ir neleiskite laidui kaboti prieinamoje vietoje. Nenaudokite aparato, jei maitinimo laidas ar pats aparatas yra pažeisti.
- Jei maitinimo laidas arba kištukas yra pažeisti, nenaudokite aparato, kad nebūtų pavojaus susižeisti; būtinai paprašykite įgalioto „TEFAL“ centro pakeisti maitinimo laidą.
- Nukalkindami aparatą visuomet laikykitės instrukcijų.
- Saugokite aparatą nuo drėgmės ir šalčio.
- Nenaudokite aparato, jei jis neveikia tinkamai arba buvo pažeistas. Tokiu atveju patariama aparatą nunešti į „TEFAL“ įgaliotą centrą (žr. sąrašą „TEFAL“ paslaugų knygelėje), kad jis ten būtų apžiūrėtas.
- Išskyrus valymą ir nukalkinimą, kurie atliekami laikantis aparato naudojimo instrukcijų, bet kokius su aparatu susijusius darbus turi atlikti įgaliotas „TEFAL“ centras.
- Bet kokia jungimo klaida panaikina garantiją.
- Išjunkite aparatą iš lizdo, kai jo nenaudojate ilgą laiką ir valote jį.
- Visų aparatų kokybė griežtai tikrinama. Praktinio naudojimo bandymai atliekami su atsitiktinai parinktais aparatais – tai paaiškina galimas naudojimo žymes.
- Nepatariama naudoti daugiapozicinių maitinimo tinklų ir (arba) ilgaklių

Apsaugos ribos

Šis karšto vandens aparatas turi būti naudojamas tik su vandeniu iš talpyklos. Gamintojas neatsako už galimus pažeidimus, atsiradusius aparatą naudojant neleistiniems tikslams, blogai jį jungiant, tvarkant ir atliekant pavojingus taisymo darbus. Priežiūros garantija tokiomis aplinkybėmis tampa negaliojanti. Šis aparatas skirtas tik naudoti namuose, vidaus patalpose. Jis neskirtas naudoti komerciniais ar profesiniais tikslais.

Nelaimingų atsitikimų namuose prevencija

Kad būtų išvengta bet kokių nelaimingų atsitikimų, neneškite vaiko ar kūdikio gerdami arba pernešdami karštą gėrimą.

Šis aparatas nėra skirtas naudoti asmenims (taip pat vaikams), kurių fizinės, jutiminės arba protinės galimybės yra apribotos, taip pat asmenims, neturintiems atitinkamos patirties arba žinių, išskyrus tuos atvejus, kai už jų saugumą atsakingi asmenys užtikrina tinkamą priežiūrą arba jie iš anksto gauna instrukcijas dėl šio aparato naudojimo.

Vaikai turi būti prižiūrimi, užtikrinant, kad jie nežaistų su aparatu.

Net ir nedidelis nudegimas vaikui gali būti rimta žaizda.

Kuo vaikai didesni, tuo dažniau mokykite juos kreipti dėmesį į karštą skystį, kuris gali būti virtuvėje.

Aparatą ir jo laidą padėkite nematomoje ir vaikams nepasiekiamoje vietoje.

Ivykus nelaimingam atsitikimui, nudegusią vietą nedelsdami nuplaukite šaltu vandeniu ir, jei reikia, iškvieskite gydytoją.

Aplinkos apsauga



Prisidėkite prie aplinkos apsaugos!



Jūsų aparate yra daug medžiagų, kurias galima pakeisti į pirminės žaliavas arba perdirbti.



Nuneškite jį į surinkimo punktą arba, jei jo nėra, į įgaliotą priežiūros centrą, kad aparatas būtų perdirbtas.

Õnnitleme Teid Tefali kuumaveeautomaadi ostmise puhul. Lugege hoolikalt läbi kõigile mudelitele ühised kasutusjuhised ja hoidke neid võimaliku vajaduse puhuks käepärast.

Toote kirjeldus (joon. 1)

- | | |
|------------------------------|--|
| A veemahuti | H kuuma vee lüliti |
| B mahuti kaas | I veekoguse valikulüliti (sõltuvalt mudelist) |
| C vee väljalaskeklapp | J filter (sõltuvalt mudelist) |
| D seadme korpus | K Katlakivi eemaldamise ja filtri vahetamise vajadust näitav märgutuli (sõltuvalt mudelist) |
| E kraan | |
| G leige vee lüliti | |

Loputamine enne esmakordset kasutamist

1. Võtke ära kõik seadme peal või sees olevad pakkematerjali osad, kleeibised ja lisatarvikud.
2. Võtke ära mahuti A ja peske see veega puhtaks – mahutisse ei tohi mingil juhul jääda mustuseosakesi!
3. Seejärel täitke mahuti A külma veega ja pange seejärel korralikult alusele D tagasi, kontrollides seejuures, et väljalaskeklapp C jääb õigesse asendisse (joon. 1a ,1b ja 2)
4. Lülitage seade vooluvõrku.
5. Pange kraani E alla umbes pooleteiseliitrine anum
6. Hoidke kuuma vee nuppu H all: seadmest voolab välja kuum vesi (joon.3). Keetja esmakordsel kasutamisel tuleb kraanist E suure tõenäosusega alguses pisut veeauru.
7. Kui anum on peaaegu täis, laske kuuma vee nupp H lahti, et kraan sulgeda. Visake vesi ära.

CLARIS filtri paigaldamine (sõltuvalt mudelist)

Et automaadis soojendatud veega valmistatud toit oleks veelgi maitavam ja seadme eluiga võimalikult pikk, soovitame teil kasutada Claris - Aqua Filter System filtrit. See sisaldab katlakivi vastast ainet ning aktiivsütt, mis vähendab vees leiduva kloori, mustuse, tina, vase, mürgkemikaalide jne. hulka. Samas jäävad nii alles mineraalsoolad ja mikroelemendid.

1. Võtke filter J pakendist välja. Registreerige filtrivahetuse aeg: selleks keerake filtri ülaosa rõngas vahetuse kuupäeva kohale (joon 4). Claris filtrit tuleb vahetada kord 4 kuni 6 nädala jooksul (või iga 50 l järel) vastavalt vee karedusele.
2. Pange filter mahutisse A ja keerake filter J mahuti põhja külge kinni.
Teatud mudelid on varustatud märgutulega K, mis annab teada vajadusest filter välja vahetada. Nende mudelite korral tuleb filter välja vahetada, kui märgutuli K seadme töötamise ajal vilgub (joon 5).
3. Filtri vahetamiseks võtke kasutatud filter ära ning asendage see uue Claris Aquafilter system filtriga, mille saab seadme juurde lisana osta (viitenr. XH 5000) joon. 6
4. Märgutulega mudelite korral tuleb filtrivahetus salvestada – selleks vajutage korraga kuuma vee lülile H ja leige vee lülile G ning hoidke neid vähemalt 5 sekundit all (joon.7). Nende 5 sekundi järel märgutuli kustub. See näitab, et filtrivahetus on salvestatud.

• Claris Aquafilter filtri saab paigaldada kõikidele Tefali veeautomaatidele, s.h. neile mudelitele, millel filtrit ostes kaasas ei olnud.

- Ärge valage mahutisse sooja vett, piima või muud vedelikku
 - Kontrollige, et mahutisse ei satuks võõrkehasid (näiteks kivikesi) : seadme vigastused, mis tulenevad mahutisse sattunud võõrkehadest, ei kuulu garantii alla.
 - Kontrollige, et vesi, mida te kasutate, poleks liiga kaua lahtises nõus seisnud ning oleks värskelt kraanist lastud ja lõhnatu.
 - Mahutit ei tohi seadme töötamise kestel selle pealt mingil juhul ära võtta.
 - Juhul kui kasutate korraga ära terve mahutitäie vett (umbes 1,5 l), oodake enne uue veekoguse soojendamise hakkamist 10 minutit.
1. Lülitage seade vooluvõrku.
 2. Võtke pealt kaas B, võtke maha täitke külma veega mahuti A (joon 1a ja b).
 3. Asetage mahuti sellele tugevasti vajutades kohale tagasi ning pange kaas B peale tagasi. (joon. 2)
 4. Pange kraani E alla soovitud anum.
 5. Vajutage korra kuumale vee lülile H – anumasse voolab 220 ml kuumale vett (joon.8).Kraan sulgub automaatselt. Juhul kui soovite kraani sulgeda enne programmeeritud veekoguse väljavoolamist, vajutage uuesti samale lülile. Suurema koguse kuumale vee saamiseks hoidke nuppu all seni, kuni anum on soovitud hulk vett (joon.3).Lüliti lahtilaskmisel kuumale vee juga katkeb. Samamoodi töötab leige vee lüliti G, mille abil on võimalik saada 200 ml toatemperatuuril vett (joon.9 või joon.10). Leige vee saamiseks kohe pärast kuumale vee kasutamist täitke pool kruusi ja valage saadud vesi ära; vastasel juhul tuleb vähemalt 5 minutit oodata. Kuumale vee saamiseks kohe pärast leige vee kasutamist täitke pool kruusi ja valage saadud vesi ära.
 6. Teatud mudelitel saab kasutaja seadmest automaatselt tulevat veekogust reguleerida. Kuumale vee lüliti H vajutamisel saadava veekoguse seadistamiseks vajutage korraga kuumale vee lülile H ja leige vee lülile G (joon.7).Lamp hakkab vilkuma, andes märku, et sisse on lülitatud programmeerimisrežiim. Hoidke seejärel kuumale vee lüliti H all, kuni anum on soovitud hulk vett (joon. 3). Seejärel kinnitage programmeeritud veekogus, vajutades korraga nuppudele G ja H (joon 7). Seadistamise lõppedes lamp kustub. Leige vee lüliti G vajutamisel saadava veekoguse seadistamiseks toimige samamoodi nagu kuumale vee lüliti H puhul, hoides soovitud koguse vee saamiseks all leige vee lüliti G (joon 10)
 7. Valikulülitiga mudelitel on üks lisafunktsioon: nimelt võimaldavad need automaatselt väljavoolava vee kogust vastavalt kasutatavale anumale muuta. Selleks valige keeratava lüliti I abil vastavalt kasutatavale anumale soovitud kogus ning vajutage seejärel kuumale vee nupule H, et saada kuumale vett, või leige vee nupule G, et saada leiget vett; veejuga katkeb vastava koguse vee väljajooksmise järel automaatselt (joon.11).
 8. Väikeseid tase kasutades on pritsmete vältimiseks soovitatav kergitada tassi ülespoole, kraanile E lähemale.

Katlakivi eemaldamine

Seadme eluea pikendamiseks on soovitatav vähemalt kord kahe kuu jooksul sellest katlakivi eemaldada. Seda tuleks teha veelgi sagedamini, kui kasutatakse lubjarikast vett.

Teatud mudelid on varustatud märgutulega K, mis annab teada vajadusest katlakivi eemaldada. Kui märgutuli K seadme töötamise ajal põlema jääb, tuleb katlakivi eemaldada.

Katlakivi eemaldamiseks :

Võtke ära Claris filter (joon.6)

Pange tila alla vähemalt pooleteiseliitrine anum

Tühjendage mahuti A, kui selles on vett, ning pange see oma alusele tagasi (joon.2)

Valage mahutisse 1 l tavalist 8° lauaäädikat

Vajutage korraga kuuma vee lülitile H ja leige vee lülitile G ning hoidke neid vähemalt 5 sekundit all (joon.7).

Katlakivi eemaldust on võimalik läbi viia ka juhul, kui märgutuli K ei põle. Selleks vajutage korraga kuuma vee lülitile H ja leige vee lülitile G ning hoidke neid vähemalt 10 sekundit all.

Nüüd käivitub katlakivi automaatne eemaldustsükkel, mis kestab umbes 10 minutit. Tsükli lõppedes lamp kustub.

Kui tsükkel on läbi, tühjendage mahuti ning valage see siis uuesti vett täis.

Käivitage loputamine, hoides all ühte kahest nupust (joon. 3 ja joon. 10).

Kui loputamine on lõppenud, pange tagasi Claris filter – nüüd on seade uuesti töövalmis (joon.6).

Ärge kasutage katlakivi eemaldamiseks mitte mingil juhul ühtki muud moodust kui juhendis kirjeldatud.

Puhastamine ja hooldus

- Seadet ei tohi vette kasta

- Seadet ei tohi pesta nõudepesumasinas

• Enne mistahes (hooldus)töid võtke seadme toitejuhe alati vooluvõrgust välja. Seadme puhastamiseks kasutage niisket nuustikut.

Mida teha, kui seade korralikult ei tööta? _____

Probleemi kirjeldus	Võimalikud põhjused	Probleemi kõrvaldamiseks
Seadme töötamisel tekib ebaharilik müra	Mahuti on tühi	Täitke mahuti
	Mahuti on halvasti/valesti seadme küljes	Vajutage tugevasti mahutile, et see korralikult paika läheks
Vett tuleb kraanist aeglaselt või üldse mitte	Mahutis on liiga vähe vett	Täitke mahuti
	Mahuti on halvasti/valesti seadme küljes	Vajutage tugevasti mahutile, et see korralikult paika suruda
	Seadmesse on kogunenud katlakivi	Eemaldage katlakivi
Vesi on külm	Seadmesse on kogunenud katlakivi	Eemaldage katlakivi

Kui seade on maha kukkunud, kui see lekib, kui toitejuhtmel või stepsliil on silmaga nähtavaid kahjustusi

Viige seade vastavasse müügijärgsesse teenindusse, mis on ainsana volitatud parandustöid teostama. Garantiitingimused ja teeninduskeskuste nimekirja leiate seadmega kaasas olevast vihikust. Seadme tüüp ja seerianumber on kirjas selle põhja all. Garantii katab ainult valmistamisvead ja kodusel kasutamisel tekkinud rikked.

Juhul kui rike tuleneb kasutusjuhendis äratoodud nõuete eiramisest, ei kuulu see garantii alla.

Seadet ei tohi kasutada.

Mitte mingil juhul ei tohi üritada seadet või turvaelemente lahti monteerida.

- Lugege kasutusjuhend enne seadme esmakordset kasutamist tähelepanelikult läbi ja hoidke see alles: kui seadet kasutatakse viisil, mis pole juhendis äratooduga kooskõlas, vabastab see Tefali mistahes vastutusest.
- Kasutage seadme vooluvõrku ühendamiseks ainult maandusega pistikupesaga. Kontrollige, et seadme infoplaadil äratoodud toitepinge vastaks kasutatavale võrgupingele.
- Seadet ei tohi panna pliidiplaadile ega kasutada seda lahtise tule läheduses.
- Kui seadme töötamisel tekib kahtlus, et see ei toimi laitmatult, võtke toitejuhe koheselt stepslist välja.
- Pistiku stepslist väljavõtmisel ei tohi tõmmata juhtmet.
- Ärge jätke toitejuhet üle laua- või tööpinna serva lahtiselt rippu.
- Ärge pange käsi ega toitejuhet seadme kuumade osade vastu.
- Ärge kastke seate, juhet ega pistikut mitte kunagi vette või mistahes muusse vedelikku.
- Hoidke seade lastele kättesaamatus kohas ning ärge jätke juhet lahtiselt rippuma.
- Kui toitejuhe või seade on katki, ei tohi seadet kasutada.
- Kui toitejuhe või pistik on katki, ei tohi seadet turvakaalutlustel kasutada – toitejuhe tuleb lasta TEFALI volitatud teeninduskeskuses välja vahetada.
- Katlakivi eemaldamiseks järgige alati vastavaid juhiseid.
- Kaitske seadet niiskuse ja külma eest.
- Kui seade ei tööta korralikult või on viga saanud, ei tohi seda kasutada. Sellisel juhul on soovitatav lasta seade TEFALI volitatud teeninduskeskusel üle vaadata (vt. TEFALI Teeninduse vihikus olev keskuste nimekiri).
- Välja arvatud seadme kasutusjuhendis kirjeldatud puhastamine ja katlakivi eemaldamine tuleb kõik hooldus-ja parandustööd lasta teostada TEFALI volitatud teeninduskeskuses.
- Valesti vooluvõrku ühendamise korral kaotab garantii kehtivuse.
- Ühendage seade vooluvõrgust lahti, kui plaanite seda pikemat aega mitte kasutada, samuti selle puhastamiseks.
- Kõik seadmed läbivad range kvaliteedikontrolli. Pisteliselt valitud seadmete töökindlust testitakse nende tegelikul kasutamisel ja sellest johtuvalt võib neil mõnikord leiduda jälgi kasutamisest.
- Harupistikute ja/või pikendusjuhtmete kasutamine ei ole soovitatav.

Turvanõuetest johtuvad piirangud

Kuumaveeautomaati tohib kasutada ainult juhul, kui selle mahutis on vett. Tootja ei võta enesele mitte mingisugust vastutust võimalike seadmetest tingitud kahjude eest juhul, kui seda on tarvitatud lubatust erinevatel eesmärkidel, kui see on valesti vooluvõrku ühendatud, kui seda on mistahes moel ebaõigesti kasutatud või parandada püütud. Sellisel juhul kaotab tootjapoolne seadme hoolduse tagamise kohustus kehtivuse.

Antud seade on ette nähtud ainult kodustes tingimustes ja siseruumides kasutamiseks. Seda ei tohi kasutada kaubanduslikel eesmärkidel või töövahendina.

**Õnnetuste
ärahoidmiseks : ärge
jooge ega hoidke käes
kuuma jooki, kui teil on
samal ajal laps süles.**

Seadet ei tohi kasutada isikud (s.h. lapsed), kelle füüsilised ja vaimsed võimed ning meeled on piiratud või isikud, kes seda ei oska või ei tea, kuidas seade toimib, välja arvatud juhul, kui nende turvalisuse eest vastutav isik kas nende järele valvab või on neile eelnevalt seadme tööpõhimõtteid ja kasutamist selgitanud.

Ka tuleb valvata selle järele, et lapsed seadmega ei mängiks.

Kergegi põletus võib väikelapsele mõnikord tõsiselt ohtlik olla.

Laste kasvades õpetage neid kindlasti olema ettevaatlik köögis leiduda võivate kuumade vedelikega.

Asetage seade ja selle toitejuhe tööpinna tagumisse serva, lastele kättesaamatusse kohta.

Põletuse korral hoidke põletada saanud kohta külma vee alla ja pöörduge vajadusel arsti poole.

Hoiame looduskeskkonda



Aitame hoida looduskeskkonda!



Teie seadme juures on kasutatud väga mitmeid ümbertöötlemist või kogumist võimaldavaid materjale.



Viige seade kogumispunkti või viimase puudumisel volitatud teeninduskeskusesse, et oleks võimalik selle ümbertöötlemine.

Popis výrobku (obr. 1)

- | | |
|---|--|
| A zásobník vody | H tlačítko pro teplou vodu |
| B víko zásobníku | I volič objemu (podle modelu) |
| C ventil pro vypuštění vody | J filtrační vložka (podle modelu) |
| D tělo přístroje | K světelná kontrolka odvápnění a výměny |
| E ventil | vložky (podle modelu) |
| G tlačítko pro mírně teplou vodu | |

Opláchnutí před prvním použitím

1. Odstraňte veškeré obaly, samolepky nebo příslušenství z vnitřní i vnější strany přístroje.
2. Vyjměte zásobník A, opláchněte jej vodou a dbejte přitom na to, aby v něm nezůstaly žádné zbytky.
3. Potom naplňte zásobník A studenou vodou a znovu jej pevně postavte do základny D, dbejte přitom na to, aby ventil vypuštění vody C byl správně zacvaknutý. Obr 1a, 1b a 2
4. Připojte přístroj k síti.
5. Postavte nádobu s obsahem okolo 1.5 l pod ventil E.
6. Stiskněte a přidržte tlačítko pro teplou vodu H: teplá voda vyteče. Obr 3.
Při prvním uvedení do provozu je normální, že se z ventilu E uvolní trochu páry.
7. Když je nádoba téměř plná, uvolněte tlačítko pro teplou vodu H a zastavte vytékání. Vodu vylijte.

Vložení filtrační vložky CLARIS (podle modelu)

• V zájmu dosažení optimální chuti Vašich přípravků a prodloužení životnosti v Vašeho přístroje Vám doporučujeme používat vložku Claris - Aqua Filter System. Obsahuje složku pro odstranění vodního kamene a aktivní uhlí, které redukuje chlór, nečistoty, olovo, měď, pesticidy,... obsažené ve vodě. Obsah minerálů a stopových prvků přitom zůstává zachován.

1. Vybalte vložku J. Otočením kroužku na horní straně vložky označte měsíc uvedení této vložky do provozu (obr. 4). Svou filtrační vložku Claris vyměňte vždy po 4 až 6 týdnech (nebo po 50 L), a to podle tvrdosti používané vody.
 2. Do zásobníku A vsuňte a do jeho dna zašroubujte vložku J.
Některé modely jsou vybaveny také světelnou kontrolkou K, která upozorňuje na nutnost výměny vložky. Když při použití těchto modelů kontrolka K bliká, je třeba vložku vyměnit, obr 5.
 3. Při výměně vložky vyjměte opotřeбенou a nahraďte ji novou vložkou Claris Aquafilter system, která se prodává jako příslušenství (reference XH 5000), obr 6.
 4. U modelů se světelnou kontrolkou je třeba zaregistrovat výměnu vložky současným stiskem tlačítka pro teplou vodu H a tlačítka pro mírně teplou vodu G alespoň po dobu 5 sekund, obr. 7. Po těchto 5 sekundách světelná kontrolka zhasne. Znamená to, že přístroj zaregistroval výměnu vložky.
- Vložku Claris Aquafilter lze použít ve všech konvicích na vodu Tefal, včetně těch, ve kterých při zakoupení nebyla.

- Zásobník neplňte teplou vodou, mlékem nebo jakoukoliv jinou kapalinou.
 - Ujistěte se, že se do zásobníku vody nedostalo žádné cizí těleso, jako například kamínky: na jakékoliv poškození způsobené cizími tělesy, které se dostaly do zásobníku, se záruka nevztahuje.
 - Ujistěte se, že voda je čerstvě napuštěná z kohoutku, není zatuchlá a je bez zápachu.
 - Zásobník nikdy nevyjímejte, když je přístroj zapnutý.
 - Jestliže najednou vypotřebujete celý zásobník na vodu (okolo 1.5 l), před spuštěním dalšího cyklu nechte přístroj 10 minut odpočinout.
1. Připojte přístroj k síti.
 2. Po vynětí víka B vyjměte zásobník A a naplňte jej studenou vodou. Obr 1a a b.
 3. Zásobník vraťte důrazným zatlačením na místo a znovu nasadte víko B. Obr. 2.
 4. Pod ventil E postavte požadovanou nádobu.
 5. Krátce stiskněte tlačítko pro teplou vodu H a okamžitě získáte 220 ml teplé vody. Obr 8 Voda přestane vytékat automaticky. Jestliže chcete vodu zastavit před ukončením cyklu, znovu stiskněte toto stejné tlačítko. Jestliže chcete větší množství vody, přidržte tlačítko stlačené tak dlouho, až vyteče dostatečný objem teplé vody. Obr. 3 Jakmile tlačítko pustíte, teplá voda přestane vytékat. Stejným způsobem použijte tlačítko pro mírně teplou vodu G a získáte 200 ml vody o teplotě okolního prostředí. Obr. 9 nebo obr. 10. Jestliže chcete mírně teplou vodu ihned poté, co vytékala teplá voda, naplňte půl hrnku vody a pak ji vylijte; jinak počkejte nejméně 5 minut. Jestliže chcete teplou vodu ihned poté, co vytékala mírně teplá voda, naplňte půl hrnku vody a pak ji vylijte.
 6. U některých modelů máte možnost sami předem nastavit automaticky vypouštěný objem. K naprogramování objemu tlačítka pro teplou vodu H stiskněte současně obě tlačítka pro teplou vodu H a pro mírně teplou vodu G. Obr. 7 V té chvíli začne blikat kontrolka, což znamená, že jste v režimu programování. Až ve své nádobě budete mít požadované množství vody, stiskněte tlačítko pro teplou vodu H. Obr. 3 Nakonec potvrďte nastavené množství současným stiskem tlačítek G a H. Obr. 7 Po ukončení programování kontrolka zhasne. K naprogramování objemu u tlačítka pro mírně teplou vodu G postupujte stejným způsobem jako při programování tlačítka pro teplou vodu H a tlačítko pro mírně teplou vodu G stiskněte, až ve své nádobě budete mít požadované množství vody. Obr. 10.
 7. Modely s voličem poskytují jednu funkci navíc: můžete totiž své nádobě přizpůsobit automaticky vypouštěný objem. Za tím účelem nastavte podle své nádoby zvolený objem na otočném voliči I, pak krátce stiskněte tlačítko pro teplou vodu H a získáte teplou vodu nebo krátce stiskněte tlačítko pro mírně teplou vodu G a získáte mírně teplou vodu. Voda přestane vytékat automaticky. Obr. 11.
 8. Jestliže používáte šálky o malém objemu, doporučujeme Vám, abyste šálek přiblížili k ventilu E a zabránili tím rozstříkání.

Odvápnění Vašeho přístroje

V zájmu optimalizace životnosti Vašeho přístroje Vám doporučujeme provést vždy minimálně po 2 měsících jeho odvápnění. A ještě častěji, jestliže používáte velmi vápenatou vodu. Některé modely jsou rovněž vybaveny světelnou kontrolkou K, která upozorňuje na nutnost provést odvápnění. Když tato kontrolka K trvale svítí, je třeba provést odvápnění.

Odvápnění:

Vyjměte vložku Claris, obr. 6

Pod zobáček postavte nádobu o obsahu nejméně 1.5 l

Jestliže je v zásobníku A ještě voda, vyprázdněte jej a potom jej vraťte na základnu, obr. 2

Do zásobníku vlijte 1L běžně prodávaného 8° bílého octu.

Stiskněte současně tlačítko pro teplou vodu H a tlačítko pro mírně teplou vodu G a přidržte alespoň po dobu 5 sekund, obr. 7

Cyklus odvápnění můžete spustit i tehdy, když světelná kontrolka K nesvítí. V tom případě stiskněte současně tlačítko pro teplou vodu H a tlačítko pro mírně teplou vodu G a přidržte alespoň po dobu 10 sekund.

Cyklus odvápnění potom probíhá automaticky asi po dobu 10 minut. Po ukončení cyklu kontrolka zhasne.

Po ukončení cyklu nádobu vyprázdněte a zásobník vody znovu naplňte na maximum.

Nové opláchnutí přístroje spustíte nepřetržitým stiskem jednoho z tlačítek, obr. 3 a obr. 10.

Po ukončení tohoto cyklu umístěte zpět vložku Claris a Váš přístroj je opět připravený k použití. Obr. 6

K odvápnění nikdy nepoužívejte jinou než tuto doporučenou metodu.

Čištění a údržba

- **Přístroj nedávejte pod vodu.**
- **Přístroj nemýjte v myčce nádobí.**
- Před každou údržbou přístroje jej automaticky odpojujte od elektrické sítě. Potom přístroj očistěte vlhkou mycí houbou.

Jak postupovat v případě problému

Vzniklé problémy	Pravděpodobné příčiny	Nápravná opatření
Přístroj vydává neobvyklý zvuk	V zásobníku už není voda	Naplňte zásobník
	Zásobník je špatně nasazený	Pevným stiskem zásobník řádně nasadte
Voda vytéká pomalu nebo vůbec nevytéká	V zásobníku není dostatečné množství vody	Naplňte zásobník
	Zásobník je špatně nasazen	Pevným stiskem zásobník řádně nasadte
	Přístroj je zanesený vodním kamenem	Provedte odvápnění
Voda je studená	Přístroj je zanesený vodním kamenem	Provedte odvápnění

Jestliže Váš přístroj spadl na zem, protéká z něj voda, jestliže je šňůra nebo koncovka viditelně poškozená.

Přístroj odevzdejte ve Středisku pro poprodejní servis, který je jediný oprávněn provádět opravy. Viz záruční podmínky a seznam středisek v příručce dodané s Vaším přístrojem.

Typ a sériové číslo jsou uvedeny ve spodní části Vašeho modelu.

Záruka se vztahuje výhradně na výrobní vady a na použití v domácnosti.

V případě rozbití nebo poškození v důsledku nedodržení návodu k použití záruka zaniká.

- **Přístroj nepoužívat.**

- **Přístroj nebo bezpečnostní zařízení se žádným způsobem nepokoušejte rozebírat.**

Důležité upozornění: Bezpečnostní pokyny

- Před prvním použitím přístroje si pozorně si přečtěte návod k jeho použití a pečlivě jej uložte: Tefal neručí za důsledky nesprávného použití.
- Přístroj připojujte pouze k uzemněné zásuvce. Ujistěte se, že napájecí napětí, uvedené na štítku přístroje, odpovídá napětí ve Vaší elektroinstalaci.
- Přístroj nedávejte na horký podklad, jako je například varná deska a nepoužívejte jej v blízkosti otevřeného ohně.
- V případě projevu jakýchkoliv funkčních poruch během použití okamžitě odpojte koncovku ze zásuvky.
- Při odpojování ze sítě netahejte za napájecí šňůru.
- Napájecí šňůru nenechávejte volně viset přes okraj stolu nebo pracovní desky.
- Nedotýkejte se horkých částí přístroje a zabraňte jejich kontaktu s napájecí šňůrou.
- Přístroj, šňůru nebo elektrickou koncovku nikdy nenamáčejte do vody nebo do jiné tekutiny.
- Přístroj uložte mimo dosah dětí a nenechávejte volně viset napájecí kabel.
- Přístroj nepoužívejte, jestliže je poškozená napájecí šňůra nebo samotný přístroj.
- Přístroj nepoužívejte, jestliže je poškozená napájecí šňůra nebo zástrčka, zabráníte tak jakémukoliv nebezpečí, napájecí šňůru nechte povinně vyměnit ve smluvním středisku TEFAL.
- Při odvápnění přístroje se vždy řiďte příslušnými pokyny.
- Přístroj chraňte před vlhkem a mrazem.
- Přístroj nepoužívejte, jestliže správně nefunguje nebo jestliže byl poškozen. V takovém případě Vám doporučujeme nechat přístroj odzkoušet ve smluvním středisku TEFAL (viz seznam v servisní příručce TEFAL).
- S výjimkou čištění a odvápnění, které se provádí podle návodu k použití přístroje, musí jakékoliv jiné zásahy na přístroji provádět smluvní středisko TEFAL.
- Při jakémkoliv chybném připojení k síti zaniká záruka.
- Jakmile přístroj přestanete na delší dobu používat a když jej čistíte, odpojte jej od sítě.
- Všechny přístroje procházejí přísnou kontrolou. Náhodně vybrané přístroje jsou prakticky odzkoušeny, a proto jsou na nich případné stopy po použití.
- Nedoporučuje se používat elektrické zásuvky s více vstupy a/nebo prodlužovací šňůry.

Bezpečnostní meze

Tato konvice na teplou vodu se smí používat výhradně s vodou v zásobníku. Odpovědnost výrobce se nevztahuje na případná poškození v důsledku nepovoleného použití přístroje, chybného připojení, nebezpečné manipulace, zacházení a oprav. Na takové případy se záruka nevztahuje. Tento přístroj je určen výhradně pro použití v domácnosti a ve vnitřním prostředí. Není určen ke komerčním nebo profesionálním účelům.

V zájmu prevence jakéhokoliv úrazu: při pití nebo přenášení teplého nápoje nedržte dítě nebo batole.

Tento přístroj není určen k tomu, aby ho používaly osoby (včetně dětí), jejichž fyzické, smyslové nebo duševní schopnosti jsou sniženy, nebo osoby bez patřičných zkušeností nebo znalostí, pokud na ně nedohlídí osoba odpovědná za jejich bezpečnost a kontrolu nebo pokud je tato osoba předem nepoučila o tom, jak se přístroj používá.

Na děti je třeba dohlížet, aby si s přístrojem nehrály.

I lehké popálení dítěte může mít vážné následky.

Učte (delete „se“) děti úměrně jejich věku, aby dávaly pozor na horké nápoje, se kterými se v kuchyni mohou setkávat. Přístroj i napájecí šňůru dávejte do zadní části pracovní plochy mimo dosah dětí.

Jestliže dojde k poranění, ihned dejte popálené místo pod studenou vodu a v případě potřeby přivolejte lékaře.

Ochrana životního prostředí



Podílejte se na ochraně životního prostředí!



Váš přístroj obsahuje čtené materiály, které lze zhodnocovat nebo recyklovat.



Svěťte jej sběrnému místu nebo, neexistuje-li, smluvnímu servisnímu středisku, kde s ním bude naloženo odpovídajícím způsobem.

Ďakujeme Vám, že ste si zakúpili tento dávkovač teplej vody značky Tefal. Pozorne si prečítajte návod spoločný pre všetky naše modely a uschovajte ho, aby ste ho mali vždy po ruke.

Popis výrobku (obr. 1)

- | | |
|--|--|
| A nádržka na vodu | H tlačidlo teplej vody |
| B veko nádržky | I regulátor množstva (podľa modelu) |
| C vypúšťací uzáver vody | J filtračná vložka (podľa modelu) |
| D telo prístroja | K kontrolné svetlo signalizujúce |
| E kohútik | odstraňovanie vodného kameňa a výmenu |
| G tlačidlo vody izbovej teploty | filtračnej vložky (podľa modelu) |

Oplachovanie pred prvým použitím

1. Odstráňte všetky obaly, samolepky alebo príslušenstvo nachádzajúce sa tak vo vnútri, ako aj vonku na prístroji.
2. Vyberte nádržku A, opláchnite ju vodou a dbajte, aby v nádržke nezostali žiadne čiastočky.
3. Nádržku A naplňte studenou vodou, znova ju položte na podstavec D a skontrolujte, či je vypúšťací uzáver C správne nasadený. obr. 1a, 1b a 2.
4. Prístroj zapojte do elektrickej siete.
5. Pod kohútik E umiestnite nádobu s objemom približne 1,5 l.
6. Držte stlačené tlačidlo teplej vody H: začne vytekať teplá voda obr. 3. Je normálne, že pri prvom uvedení do prevádzky z kohútika E vychádza trochu pary.
7. Keď je nádoba takmer plná, pustíte tlačidlo teplej vody H, aby voda prestala vytekať. Vodu vylejte.

Inštalácia filtračnej vložky CLARIS (podľa modelu)

Kvôli lepšej chuti nápojov a dlhšej životnosti prístroja Vám odporúčame, aby ste používali filtračnú vložku Claris - Aqua Filter System. Skladá sa z materiálu odolnému voči vodnému kameňu a z aktivovaného uhlíka, ktorý znižuje množstvo chlóru, nečistôt, olova, medi, pesticidov... prítomných vo vode. Minerály a stopové prvky sa týmto spôsobom zachovávajú.

1. Odbaťte filtračnú vložku J. Horný krúžok filtračnej vložky posuňte na dátum, kedy ste vložku založili, a tým si označte mesiac, v ktorom ste vložku začali používať (obr. 4). Filtračná vložka Claris sa musí vymieňať každé 4 až 6 týždňov (alebo každých 50 l) podľa tvrdosti vody.
2. Filtračnú vložku J vložte do nádržky A a zaskrutkujte ju na dno nádržky.
Niektoré modely sú vybavené aj kontrolným svetlom K, ktoré oznamuje, kedy je potrebné filtračnú vložku vymeniť. Keď pri týchto modeloch kontrolné svetlo K počas používania bliká, je potrebné filtračnú vložku vymeniť, obr. 5.
3. Pri výmene filtračnej vložky vyberte použitú vložku a nahraďte ju novou filtračnou vložkou Claris Aquafilter system, ktorá sa predáva ako príslušenstvo (referenčné číslo XH 5000) obr. 6.
4. Pri modeloch s kontrolným svetlom je potrebné zaznamenať výmenu filtračnej vložky simultánnym 5 sekundovým stlačením tlačidla teplej vody H a tlačidla vody izbovej teploty G obr. 7. Po 5 sekundách kontrolné svetlo zhasne. Prístroj tak zaregistroval výmenu filtračnej vložky.

- Filtračnú vložku Claris Aquafilter je možné nainštalovať na všetky dávkovače vody Tefal, vrátane tých, ktoré ho pri kúpe nemali.

- Do nádržky nenaľievajte teplú vodu, mlieko ani žiadnu inú tekutinu.
- Dbajte, aby sa do nádržky na vodu nedostal žiaden cudzí predmet, ako napríklad malé kamienky: záruka sa nevzťahuje na žiadne poškodenie spôsobené cudzími predmetmi, ktoré sa dostali do nádržky.
- Dbajte, aby bola voda čerstvo napustená z kohútika, aby nemala čas odstáť a byť v kontakte so vzduchom a aby nezapáchala.
- Keď je prístroj v prevádzke, nádržku nikdy nevyberajte.
- Ak naraz miniete celú nádržku vody (približne 1,5 l), pred spustením nového cyklu nechajte prístroj 10 minút chladnúť.

1. Prístroj zapojte do elektrickej siete.
2. Po zložení veka B vyberte nádržku A a naplňte ju studenou vodou. obr. 1a a b
3. Nádržku znova umiestnite na miesto, pevne ju zatlačte a znova založte veko B. obr. 2
4. Zvolenú nádobu položte pod kohútik E.
5. Krátko stlačte tlačidlo teplej vody H a okamžite vytečie 220 ml teplej vody. obr. 8 Vytekание vody sa zastaví automaticky. Ak chcete zastaviť vytekanie vody počas cyklu, znova stlačte to isté tlačidlo. Ak chcete väčšie množstvo vody, tlačidlo držte stlačené, kým vytečie požadované množstvo vody, obr. 3 Keď tlačidlo uvoľníte, vytekanie teplej vody sa zastaví. Ak chcete nabrať 220 ml vody izbovej teploty, pri ovládaní tlačidla vody izbovej teploty G postupujte tým istým spôsobom. obr. 9 alebo obr. 10. Ak chcete nabrať vodu izbovej teploty hneď potom, čo ste nabrali teplú vodu, najprv naplňte šálku dopoly a vodu vylejte alebo počkajte minimálne 5 minút. Ak chcete nabrať teplú vodu hneď potom, čo ste nabrali vodu izbovej teploty, najprv naplňte šálku do polovice a vodu vylejte.
6. Pri niektorých modeloch si môžete sami prednastaviť množstvo, ktoré bude prístroj automaticky dávkovať. Pri programovaní množstva pomocou tlačidla teplej vody H súčasne stlačte tlačidlo teplej vody H a tlačidlo vody izbovej teploty G. obr. 7 Začne blikať kontrolné svetlo, ktoré oznamuje, že ste v režime programovania. Potom stlačte tlačidlo teplej vody H, až kým do nádoby nevytečie požadované množstvo vody. obr. 3 Zvolené množstvo vody potom potvrdíte simultánnym stlačením tlačidla G a H. obr. 7 Po nastavení množstva kontrolné svetlo zhasne. Pri programovaní množstva tlačidla vody izbovej teploty G postupujte tým istým spôsobom ako pri programovaní tlačidla teplej vody H a stlačením tlačidla vody izbovej teploty G dostanete požadované množstvo vody. obr. 10
7. Modely s regulátorom majú jednu funkciu navyše: môžete si nastaviť, aby automaticky vytekalo také množstvo vody, aká veľká je Vaša nádoba. V danom prípade si podľa veľkosti Vašej nádoby na otáčacom regulátore I nastavte požadované množstvo a potom krátko stlačte tlačidlo teplej vody H, aby ste nabrali teplú vodu, alebo tlačidlo vody izbovej teploty G, aby ste nabrali vodu izbovej teploty, vytekanie vody sa automaticky zastaví. obr. 11
8. Ak používate malé šálky, odporúčame Vám, aby ste ich priložili čo najbližšie ku kohútiku E, aby ste predišli vyprskávaniu.

Odstraňovanie vodného kameňa z prístroja

Kvôli zoptimalneniu dĺžky životnosti prístroja Vám odporúčame, aby ste vodný kameň odstraňovali aspoň raz za 2 mesiace. A častejšie, ak je Vaša voda veľmi tvrdá.

Niektoré modely sú vybavené aj kontrolným svetlom K, ktoré oznamuje, kedy je potrebné vodný kameň odstrániť. Keď pri používaní toto kontrolné svetlo K svieti, je čas pristúpiť k odstraňovaniu vodného kameňa.

Odstraňovanie vodného kameňa:

Vyberte filtračnú vložku Claris. obr. 6

Pod vylievaciu hubicu umiestnite nádobu s minimálnym objemom 1,5 l.

Ak je nádržka A ešte naplnená vodou, vyprázdňte ju a potom ju znova položte na jej podstavec. obr. 2. Do nádržky nalejte 1 l bieleho 8-percentného octu z obchodu.

Aspoň 5 sekúnd simultánne stláčajte tlačidlo teplej vody H a tlačidlo vody izbovej teploty G. obr. 7

Cyklus odstraňovania vodného kameňa môžete spustiť aj vtedy, keď kontrolné svetlo K nesvieti.

V danom prípade aspoň 10 sekúnd simultánne stláčajte tlačidlo teplej vody H a tlačidlo vody izbovej teploty G.

Cyklus odstraňovania vodného kameňa sa automaticky spustí a trvá asi 10 minút. Kontrolné svetlo na konci cyklu zhasne.

Keď sa cyklus ukončil, nádobu vylejte a nádržku znova naplňte vodou po maximum.

Stálym stláčaním jedného z dvoch tlačidiel znova spustíte nový cyklus vyplachovania prístroja. obr. 3 a obr. 10.

Len čo sa ukončí tento posledný cyklus, znova založte filtračnú vložku Claris a prístroj je znova pripravený na prevádzku. obr. 6.

Na odstraňovanie vodného kameňa nikdy nepoužívajte inú metódu ako tú, ktorá sa odporúča.

Čistenie a údržba

- Prístroj nikdy
neponárajte do vody.

- Prístroj nikdy nedávajte
do umývačky riadu.

• Pred akoukoľvek údržbou kábel vždy odpojte z elektrickej siete.
Prístroj potom utrite vlhkou handričkou.

Ako postupovať v prípade problému

Problém	Možné príčiny	Náprava
Prístroj abnormálne hučí.	V nádržke nie je žiadna voda.	Naplňte nádržku.
	Nádržka je nesprávne založená.	Nádržku dobre zatlačte, aby ste ju znova zaistili.
Voda vyteká pomaly alebo nevyteká vôbec.	V nádržke nie je dostatočné množstvo vody.	Naplňte nádržku.
	Nádržka je nesprávne založená.	Nádržku dobre zatlačte, aby ste ju znova zaistili.
	Prístroj je zanesený vodným kameňom.	Odstráňte vodný kameň.
Voda je studená.	Prístroj je zanesený vodným kameňom.	Odstráňte vodný kameň.

Ak Vám prístroj spadol, ak z neho uniká vody, ak je viditeľne poškodený kábel alebo zástrčka.

Prístroj zanešte do popredajného servisného centra, ktoré ako jediné (delete comma) môže vykonávať opravy. Záručné podmienky a zoznam servisov nájdete v knižke dodanej spolu s prístrojom.

Typ a sériové číslo je uvedené na spodnej strane modelu. Záruka sa vzťahuje na výrobné chyby a iba na domáce používanie.

Akékoľvek zlomenie alebo poškodenie, ku ktorému došlo pri nedodržaní návodu na použitie, nespadá do záruky.

- Prístroj nepoužívajte.
- Prístroj ani bezpečnostné mechanizmy nesmiete v žiadnom prípade rozoberať.

- Pred prvým použitím prístroja si dôkladne prečítajte návod na použitie a odložte si ho: použitie, ktoré je v rozpore s návodom, zbavuje spoločnosť Tefal akejkoľvek zodpovednosti.
- Prístroj zapájajte iba do uzemnenej sieťovej zásuvky. Skontrolujte, či sa napájacie napätie uvedené na popisnom štítku prístroja zhoduje s napätím Vašej elektrickej siete.
- Prístroj neukladajte na teplú plochu, ako napríklad na platničku, ani ho nepoužívajte v blízkosti otvoreného ohňa.
- Ak zistíte, že počas prevádzky došlo k akejkoľvek poruche, okamžite vytiahnite sieťovú zástrčku.
- Pri vyťahovaní zástrčky neťahajte za napájací kábel.
- Napájací kábel nenechávajte visieť cez okraj stola alebo cez okraj pracovnej dosky.
- Ruku ani napájací kábel nedávajte na teplé časti prístroja.
- Prístroj, napájací kábel ani zástrčku nikdy ponárajte do vody ani do žiadnej inej tekutiny.
- Prístroj skladujte mimo dosahu detí a kábel nenechávajte visieť.
- Prístroj nepoužívajte, ak je poškodený napájací kábel alebo samotný prístroj.
- Ak je poškodený napájací kábel alebo zástrčka, prístroj nepoužívajte, aby ste predišli akémukoľvek riziku a bezpodmienečne nechajte napájací kábel vymeniť v autorizovanom servise TEFAL.
- Postupujte vždy podľa pokynov týkajúcich sa odstraňovania vodného kameňa z prístroja.
- Prístroj chráňte pred vlhkosťou a mrazom.
- Prístroj nepoužívajte, ak správne nefunguje alebo ak bol poškodený. V danom prípade by ste prístroj mali nechať prezrieť v autorizovanom servise spoločnosti TEFAL (pozrite si zoznam v knižke Servisy spoločnosti TEFAL).
- Každý zásah na prístroji musí vykonať autorizovaný servis spoločnosti TEFAL, okrem čistenia a odstraňovania vodného kameňa, kedy je potrebné postupovať podľa návodu na použitie tohto prístroja.
- Na škody spôsobené nesprávnym zapojením sa záruka nevzťahuje.
- Prístroj odpojte z elektrickej siete, keď ho prestanete používať dlhšiu dobu a keď ho čistíte.
- Všetky prístroje prechádzajú prísnou kontrolou kvality. Náhodne vybrané prístroje prechádzajú praktickými skúškami funkčnosti, čo vysvetľujú prípadné stopy po používaní.
- Neodporúča sa používať rozdvojky alebo predlžovacie káble.

Bezpečnostné obmedzenia

Tento dávkovač teplej vody sa môže používať iba vtedy, ak je v nádržke voda. Spoločnosť nie je zodpovedná za poškodenia, ku ktorým dôjde kvôli používaniu prístroja na nepovolené účely, kvôli nesprávnemu zapojeniu, kvôli nebezpečným manipuláciám, úkonom a opravám. Za takýchto okolností záruka neplatí.

Tento prístroj je určený iba na domáce použitie a na použitie vo vnútri domu. Nie je navrhnutý na komerčné ani profesionálne používanie.

Aby ste predišli akejkoľvek nehode: keď pijete alebo prenášate teplé nápoje, nenoste svoje dieťa alebo bábätko.

Tento prístroj nesmú používať osoby (vrátane detí), ktoré majú zníženú fyzickú, senzorickú alebo mentálnu schopnosť, alebo osoby, ktoré nemajú na to skúsenosti alebo vedomosti, okrem prípadov, keď im pri tom pomáha osoba zodpovedná za ich bezpečnosť, dozor alebo osoba, ktorá ich vopred poučí o používaní tohto prístroja

Je vhodné dohliadať na deti, aby ste si boli istí, že sa s týmto prístrojom nehrajú.

Pre dieťa môže byť niekedy aj ľahká popálenina veľmi vážna.

Postupne sa deti naučia dávať pozor na teplé tekutiny, ktoré sa môžu nachádzať v kuchyni. Prístroj a kábel umiestnite dozadu pracovnej dosky, mimo dosahu detí.

Ak dôjde k nehode, popálené miesto okamžite opláchnite studenou vodou a v prípade potreby zavolajte lekára.

Ochrana životného prostredia



Podieľajme sa na ochrane životného prostredia!



Tento prístroj obsahuje veľa zhodnotiteľných alebo recyklovateľných materiálov.



Odovzdajte ho na zberné miesto, alebo ak takéto miesto chýba, tak autorizovanému servisnému stredisku, ktoré zabezpečí jeho likvidáciu.

A termék leírása (1. ábra)

A víztartály	H melegvíz-adagoló gomb
B a tartály fedele	I mennyiségválasztó gomb (modelltől függően)
C vízleeresztő szelep	J szűrőbetét (modelltől függően)
D készülék ház	K Vízkömentesítés elvégzésének és a betét cseréjének szükségességét jelző lámpa (modelltől függően)
E csap	
G langyosvíz-adagoló gomb	

Öblítés első használat előtt

1. Távolítsa el a csomagolást, öntapadós matricát, illetve a különböző tartozékokat a készülék belsejéből és külsejéről.
2. Távolítsa el a tartályt A, és tisztítsa meg vízzel, ügyelve arra, hogy semmilyen részecske ne maradjon benne.
3. Töltse meg a tartályt A hideg vízzel, és erőteljesen helyezze vissza a talpra D. Ellenőrizze, hogy a vízleeresztő szelep C megfelelően illeszkedik 1a, 1b és 2. ábra.
4. Dugja be a készülék csatlakozódugaszát a csatlakozóaljzatba.
5. Helyezzen egy megközelítőleg 1,5 literes edényt a csap E alá.
6. Tartsa lenyomva a melegvíz-adagoló gombot H: a készülékből meleg víz folyik ki 3. ábra. Első üzembe helyezés során természetes, hogy a csapon E egy kevés gőz távozik.
7. Amikor az edény majdnem megtelt, engedje el a melegvíz-adagoló gombot H, hogy leálljon a víz adagolása. Öntse ki a vizet.

Öblítés első használat előtt

Készítményei ízének, illetve a készülék élettartamának optimalizálása érdekében a Claris – Aqua Filter Systems betét használatát javasoljuk. Ez a betét vízlágyító anyagból és aktív szénből áll, amely csökkenti a vízben található klór, szennyeződések, ólom, réz, peszticidek stb. mennyiségét. Ezáltal a vízben megmaradnak az ásványi anyagok és a nyomelemek.

1. Csomagolja ki a betétet J. Rögzítse a betét üzembe helyezésének hónapját, a betét felső gyűrűjét az üzembe helyezés dátumára csúsztatva 4. ábra. A víz keménységétől függően 4 - 6 hetente (vagy minden 50 liter után) ki kell cserélni a Claris szűrőbetétet.
2. Helyezze a betétet J a tartályba A, és csavarja annak aljába. Bizonyos modellek fel vannak szerelve egy jelzőlámpával K, amely jelzi a betét cseréjének szükségességét. Ezen modelleknél a lámpa használat közbeni villogása azt jelzi, hogy ideje kicserélni a betétet 5. ábra.
3. A betét cseréjéhez távolítsa el az elhasznált betétet, és cserélje ki egy új Claris Aquafilter System betéttel, amely tartozékként (ref.: XH 5000) kapható 6. ábra.
4. A jelzőlámpás modelleknél szükséges a betét cseréjének rögzítése. Ehhez legkevesebb 5 másodpercig tartsa lenyomva egyszerre a melegvíz-adagoló gombot H és a langyosvíz-adagoló gombot G 7. ábra. 5 másodperc elteltével a jelzőlámpa kikapcsol. Ez azt jelzi, hogy a készülék rögzítette a betét cseréjét.

A Claris Aquafilter betétet az összes Tefal vízadagolóba be lehet szerelni, beleértve azokat a készülékeket is, amelyek megvásárláskor nem rendelkeztek ezen tartozékkal.

- Ne töltsön a tartályba meleg vizet, tejet vagy bármilyen más folyadékot.
 - Bizonyosodjon meg arról, hogy nem került a tartályba semmilyen idegen test, mint például kisméretű kavicsok: a garancia nem fedi a tartályba került idegen testek által okozott megrongálódásokat.
 - Bizonyosodjon meg arról, hogy a víz frissen folyt ki a csapból, annak érdekében, hogy a levegővel érintkezve ne legyen állott. Ellenőrizze, hogy a víz minden szagtól mentes.
 - A készülék működése alatt soha ne távolítsa el a tartályt.
 - Amennyiben egyszerre elhasznál egy teljes tartály vizet (megközelítőleg 1,5 liter), egy újabb ciklus elkezdése előtt hagyja a készüléket 10 percig állni.
1. Csatlakoztassa a készüléket az elektromos hálózatra.
 2. A fedél B eltávolítása után vegye ki a tartályt A, és tölts meg hideg vízzel 1a és 1 b ábra.
 3. Erősen nyomva helyezze vissza a tartályt, és rakja helyre a fedelet B 2. ábra.
 4. Helyezze a kívánt edényt a csap E alá.
 5. A melegvíz-adagoló gomb H rövid megnyomásával azonnal 220 ml meleg vizet kaphat 8. ábra. A víz kifolyása automatikusan leáll. Amennyiben a ciklus vége előtt le kívánja állítani a víz adagolását, nyomja meg még egyszer ugyanezt a gombot. Ha több vízre van szüksége, tartsa lenyomva a gombot addig, amíg megfelelő mennyiségű meleg vízhez jut 3. ábra. A gomb elengedésével a víz adagolása leáll. 200 ml langyos víz adagolásához járjon el hasonló módon a langyosvíz-adagoló G gombbal 9. vagy 10. ábra. Amennyiben langyos vízre van szüksége közvetlenül azután, hogy meleg vizet adagolt a készülékből, töltsön meg egy bögrét félig vízzel, majd öntse ki, vagy várjon legkevesebb 5 percet. Amennyiben meleg vízre van szüksége közvetlenül azután, hogy langyos vizet adagolt a készülékből, töltsön meg egy bögrét félig vízzel, majd öntse ki a kifolyt vizet.
 6. Bizonyos modelleken be lehet állítani a készülék által automatikusan kibocsátott víz mennyiségét. A melegvíz-adagoló gomb H megnyomásával kibocsátott mennyiség beprogramozásához nyomja meg egyszerre a melegvíz-adagoló gombot H és a langyosvíz-adagoló gombot G 7. ábra. A lámpa villogni kezd, ezzel jelezve, hogy a készülék programozás üzemmódban van. Ez után nyomja a melegvíz-adagoló gombot H addig, amíg az edényben a kívánt mennyiségű víz nem kerül 3. ábra. A mennyiség rögzítésének jóváhagyásához nyomja meg egyszerre a langyosvíz-adagoló G és a melegvíz-adagoló H gombokat 7. ábra. A beprogramozás végeztével a lámpa kialszik. A langyosvíz-adagoló gomb G megnyomásával kibocsátott mennyiség beprogramozásához hasonló módon járjon el, mint a melegvíz-adagoló gomb H beprogramozásánál, kivéve, hogy a víz mennyiségének beállításánál a langyosvíz-adagoló gombot G nyomja 10. ábra.
 7. A szabályozóval felszerelt modellek ezen felül még egy funkcióval rendelkeznek: az automatikusan kibocsátott vízmennyiséget edénye ürtartalmához igazíthatja. Edényétől függően válassza ki a forgógombbal I a kívánt mennyiséget, majd röviden nyomja meg a melegvíz-adagoló gombot H, ha meleg vízre van szüksége vagy a langyosvíz-adagoló gombot G, ha langyos vízre van szüksége. A választott vízmennyiség elérésekor a kibocsátás automatikusan leáll 11. ábra.
 8. Ha kis méretű csészéket használ, azt javasoljuk, hogy a víz fröcskölésének elkerülése érdekében tartsa közel a csészét a csaphoz E.

A készülék élettartamának optimalizálása érdekében azt javasoljuk, hogy legalább kéthavonta távolítsa el a vízkövet a készülékből. Ha a víz nagyon kemény, ennél sűrűbben végezzen vízkőmentesítést.

Bizonyos modellek fel vannak szerelve egy jelzőlámpával K, amely jelzi a vízkőmentesítés elvégzésének szükségességét. Ha használat során a lámpa K folyamatosan ég, akkor eljött a vízkőmentesítés ideje.

Vízkőmentesítés:

Távolítsa el a Claris betétet 6. ábra

Helyezzen egy legkevesebb 1,5 literes edényt a kiöntőcső alá

Ha még van víz a tartályban A, ürítse ki azt, majd helyezze vissza a talpra 2. ábra.

Öntsön a tartályba 1 liter kereskedelembe kapható 8°-os fehér ecetet

Legkevesebb 5 másodpercig tartsa lenyomva egyszerre a melegvíz-adagoló gombot H és a langyosvíz-adagoló gombot G 7. ábra.

Akkor is végezhet vízkőmentesítési ciklust, ha a jelzőlámpa K nem világít. Ehhez legkevesebb 10 másodpercig tartsa lenyomva egyszerre a melegvíz-adagoló gombot H és a langyosvíz-adagoló gombot G.

A vízkőmentesítési ciklus megközelítőleg 10 percig tart, és automatikusan működik. A ciklus végeztével a lámpa kialszik.

A ciklus végeztével ürítse ki az edényt, és ismét töltsen meg teljesen a tartályt vízzel.

Egyik gombot folyamatosan lenyomva tartva indítson el egy újabb öblítési folyamatot 3. és 10. ábra.

Amint ez az utolsó ciklus is befejeződött, helyezze vissza a Claris betétet. A készülék újra használatra kész 6. ábra.

Soha ne használjon az ajánlott eljárásen kívül más vízkőmentesítési módszert.

Tisztítás és karbantartás

- Soha ne merítse vízbe a készüléket

- A készüléket ne tisztítsa szagotógépben

• Minden karbantartási művelet előtt húzza ki a készülék csatlakozódugaszát az aljzatból. Ez után tisztítsa meg a készüléket egy nedves szivaccsal.

Mi a teendő probléma esetén?

Probléma	Lehetséges okok	Hibaelhárító műveletek
A készülék rendellenes hangot ad ki	Nincs víz a tartályban	Töltsen meg a tartályt
	A tartály nincs megfelelően behelyezve	A megfelelő beillesztés érdekében nyomja meg erősen a tartályt
A víz lassan folyik ki, vagy egyáltalán nem folyik ki víz	Nincs elég víz a tartályban	Töltsen meg a tartályt
	A tartály nincs megfelelően behelyezve	A megfelelő beillesztés érdekében nyomja meg erősen a tartályt
	A készülék vízköves	Végezze el a vízkőmentesítést
A víz hideg	A készülék vízköves	Végezze el a vízkőmentesítést

Ha a készülék leesett, szivárog, a tápkábel vagy a csatlakozódugasz látható módon megsérült

Küldje vissza a készüléket az Ügyfélszolgálati Központnak, mivel csak itt végezhető el a javítás. A garancia feltételei és a központok listája a készülékhez mellékelt könyvecskében található meg.

A típus és a szériaszám a modell alján vannak feltüntetve. Ez a garancia kizárólag a gyártási hibákat, valamint az otthoni használat során felmerülő hibákat fedezi.

Mindennemű törés vagy magrongálódás, amely a használati útmutató figyelmen kívül hagyásából származik, garancián kívülinek minősül.

- **Ne használja a készüléket.**
- **Semmilyen esetben se próbálja meg szétszerelni a készüléket vagy a biztonsági szerkezeteket.**

Fontos: Biztonsági előírások

- Első használat előtt olvassa el figyelmesen a készülék használati útmutatóját, és őrizze meg azt: a használati útmutatónak nem megfelelő használat felmenti a Tefal céget minden felelősség alól.
- Készülékét kizárólag földelt aljzathoz csatlakoztassa. Ellenőrizze, hogy a készülék törzslapján feltüntetett tápfeszültség megegyezik-e az Ön elektromos hálózatának feszültségével.
- Ügyeljen arra, hogy a készüléket ne helyezze meleg felületre, mint például melegítőlapra, és ne használja nyílt láng közelében.
- Ha bármilyen működési rendellenességet tapasztal, azonnal húzza ki a dugaszt a csatlakozóaljzathoz.
- Ne húzza ki a dugaszt a tápkábelnél fogva.
- Ne hagyja a tápkábelt asztal vagy munkafelület széléről lelógni.
- Ne hagyja kezeit vagy a tápkábelt a készülék meleg részein.
- Soha ne hagyja a készüléket, a tápkábelt vagy a csatlakozódugaszt vízzel vagy más folyadékkal érintkezni.
- A készülék gyerekektől távol tartandó. Ne hagyja lógni a kábelt.
- Ne használja a készüléket, ha a tápkábel vagy maga a készülék sérült.
- Minden veszély elkerülése érdekében ne használja a készüléket, ha a tápkábel vagy a csatlakozódugasz sérült. Cseréltesse ki a tápkábelt egy hivatalos TEFAL központban.
- A készülék vízkömentesítésekor mindig kövesse az utasításokat.
- Óvja készülékét a nedvességtől és a fagytól.
- Ne használja a készüléket, ha az rendellenesen működik vagy megrongálódott. Ebben az esetben tanácsos a készüléket egy hivatalos TEFAL központban átvizsgáltatni (a listát tanulmányozza a TEFAL szervizkönyvben).
- A használati utasításnak megfelelő módon elvégzett tisztításon és vízkömentesítésen kívül, minden beavatkozást egy hivatalos TEFAL központban végeztessen el.
- Bármilyen csatlakoztatási hiba érvényteleníti a garanciát.
- Húzza ki a készülék csatlakozódugaszát, ha hosszabb ideig nem kívánja használni, vagy ha tisztítani szeretné.
- Minden készülék szigorú minőségellenőrzésnek van alávetve. A működési próbák véletlenszerűen kiválasztott készülékeken vannak végrehajtva, ami magyarázatot ad az esetleges használati nyomokra.
- Nem ajánlott elosztók és/vagy hosszabbítók használata.

Biztonsági korlátozások

Ezt a melegvíz-adagolót csak a tartályba öntött vízzel lehet használni. A nem engedélyezett célokra történő használatból, nem megfelelő csatlakoztatásból és kezelésből, valamint kockázatos műveletekből és javításból származó esetleges károkért a gyártó semmilyen felelősséget nem vállal. Ilyen körülmények között a karbantartási garanciák érvényüket veszítik.

Az Ön készüléke kizárólag beltéri, háztartási használatra alkalmas. Nem alkalmas kereskedelmi vagy professzionális használatra.

A balesetek elkerülése érdekében: ne tartsa karjában gyermekét vagy kisbabáját, amikor meleg italt iszik, vagy szállít.

Tilos a készülék használata olyan személyek által (beleértve a gyerekeket is), akiknek fizikai, érzékelési vagy szellemi képességeik korlátozottak, valamint olyan személyek által, akik nem rendelkeznek a készülék használatára vonatkozó gyakorlattal vagy ismeretekkel. Kivételt képeznek azok a személyek, akik egy biztonságukért felelős személy által vannak felügyelve, vagy akikkel ez a személy előzetesen ismertette a készülék használatára vonatkozó utasításokat.

Ajánlott a gyerekek felügyelete, annak érdekében, hogy ne játsszanak a készülékkel.

Egy gyermek számára akár egy könnyű égési sérülés is súlyos lehet.

Növekedésük során apránként tanítsa meg gyermekeit, hogy ügyeljenek a konyhában található meleg folyadékokra. A készüléket és a kábelt helyezze el a munkafelület hátsó részén, gyerekektől távol tartva.

Ha baleset történt, a megégetett testrészt azonnal tartsa hideg folyó víz alá, és szükség esetén forduljon orvoshoz.

Környezetvédelem



Vegyünk részt a környezetvédelemben!



Az Ön készüléke számos értékesíthető vagy újrahasznosítható anyagot tartalmaz.



A megfelelő kezelés végett készülékét adja le egy gyűjtőhelyen vagy, ennek hiányában, egy hivatalos szervizközpontban.

PL	p 5 - 9
LV	p 10 - 14
LT	p 15 - 19
EST	p 20 - 24
CZ	p 25 - 29
SK	p 30 - 34
H	p 35 - 39